Roland

FR-18 diatonic

V-Accordion



Manual del Usuario

ATENCIÓN – Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este dispositivo a la lluvia o a la humedad.

Para países de la UE

CE

This product complies with the requirements of European Directive EMC 2004/108/EC.
Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie EMC 2004/108/EC.
Ce produit est conforme aux exigences de la directive européenne EMC 2004/108/EC.
Questo prodotto è conforme alle esigenze della direttiva europea EMC 2004/108/EC.
Este producto cumple con la directrice EMC 2004/108/EC de la CE.
Dit product beantwoordt aan de richtlijn EMC 2004/108/EC van de Europese Unie.

Para los EE.UU.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Para Canadá

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Para el Reino Unido

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Para los EE.UU.

DECLARATION OF CONFORMITY
Compliance Information Statement

Model Name : V-Accordion FR-18 diatonic
Type of Equipment : Digital accordion
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastern Avenue, Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890-3700

La tecnología usada en el FR-18 diatonic está protegida por el número de patente estadounidense 6.946.594.

Roland

FR-18 diatonic

Manual del Usuario

Gracias y enhorabuena por adquirir el Roland FR-18 diatonic V-Accordion V-Accordion.

El FR-18 diatonic es un instrumento electrónico extremadamente versátil que puede emular los sonidos de una amplia gama de acordeones diatónicos. Su ventaja principal es que le permite cambiar los sonidos, las distribuciones de teclado (tablaturas) y el tono de la nota sin cambiar de instrumentos. Aparte de los beneficios económicos, esto también significa que puede utilizar su estilo y sus técnicas de interpretación familiares cubriendo una amplia gama de géneros musicales diferentes.

Para garantizar que pueda disfrutar y aprovechar al máximo todas las funciones del FR-18 diatonic, lea este manual del usuario detenidamente.

Acerca de este manual

Primero debería leer el capítulo "Antes de empezar a tocar" en la p. 15. Explica cómo conectar el adaptador de CA, o cómo instalar las baterías y activar el equipo. Este manual de usuario lo explica todo, desde las operaciones básicas del FR-18 diatonic hasta funciones más avanzadas.

Convenciones usadas en este manual

Para poder explicar con la máxima claridad posible las operaciones descritas, este manual utiliza las siguientes convenciones:

- El texto entre corchetes [ ] indica el nombre de un botón o mando. Ejemplo: el botón [USER PROG.].
- Los párrafos que empiezan por "NOTA" son declaraciones de precaución que debe leer.
- Los números de página que puede consultar si desea información adicional se indican de esta forma: (p. **).

Antes de utilizar este instrumento, lea con atención las secciones tituladas "Utilizar el equipo de forma segura" en la p. 5 y "Notas importantes" en la p. 9. Dichas secciones ofrecen información referente al funcionamiento correcto del FR-18 diatonic. Además, para familiarizarse con todas las funciones que ofrece este nuevo equipo, lea con atención y por completo este manual. Guarde este manual y téngalo a mano para futuras consultas.

1. Funciones

Distribución del teclado (tablatura) y tono de la nota ajustables

El FR-18 diatonic le garantiza la posibilidad de configurar fácilmente su distribución del teclado preferida. Puede elegir entre 12 tablaturas de fábrica.

También es posible cambiar la tonalidad del instrumento, de modo que puede tocar en cualquier tono con su FR-18 diatonic. Hay 12 tonos musicales diferentes que se pueden seleccionar pulsando un botón.

Simulaciones de acordeón totalmente realistas

El FR-18 diatonic contiene sonidos que se han obtenido muestreando conocidos acordeones acústicos tradicionales. Por ejemplo, el V-Accordion diatónico le permite pasar de un "Organetto" tradicional italiano a un sonido "Tex-Mex" típico sin tener que cambiar de instrumento.

También dispone de distintos sistemas y de afinación y de escalas.

Sonidos orquestales

Puede utilizar 8 sonidos orquestales combinados con sonidos de acordeón tradicional, junto con una articulación total del fuelle y unos modos de teclado únicos (Solo, Dual).

Además, el FR-18 diatonic ofrece 3 sonidos de bajos orquestales y acordes orquestales para las secciones de bajos y acordes.

Sonidos de órgano Virtual Tone Wheel

El FR-18 diatonic permite interpretar increíbles sonidos de órgano, prácticamente de la misma manera que un organista utiliza la sección de agudos. Cada sonido de órgano dispone de un efecto Rotary (lento y rápido).

Sonidos de percusión

También puede utilizar el FR-18 diatonic para interpretar partes de percusión sencillas con la mano izquierda (secciones de bajos y acordes).

Ampliación del sonido

El FR-18 diatonic dispone de dos bancos de memoria internos que le permiten añadir nuevos sonidos.

PBM (Physical Behavior Modeling)

El FR-18 diatonic se basa en la tecnología de generación del sonido de Roland conocida como "PBM" (Physical Behavior Modeling, o modelado del comportamiento físico) que produce un resultado muy parecido al de los acordeones diatónicos tradicionales.

La ventaja digital

El FR-18 diatonic incluye todas las funciones y sonidos de un instrumento diatónico tradicional, consiguiendo así un sonido y una sensación realmente naturales. Sin embargo, cuenta con las ventajas que sólo un instrumento musical electrónico puede ofrecer:

- puede tocar utilizando cualquier distribución del teclado (tablatura) deseada, y en cualquier tono.
- posibilidad de seleccionar entre una amplia variedad de sonidos.
- puede tocar con auriculares, lo que significa que puede tocar sin molestar a familiares ni vecinos.
- estabilidad en la afinación a lo largo del tiempo y resistencia al desgaste de todas las partes mecánicas.
- peso total reducido.

Gran flexibilidad de interpretación

El FR-18 diatonic permite controlar instrumentos externos compatibles con MIDI. Los botones de agudos son sensibles a la velocidad, mientras que el controlador del fuelle ofrece más posibilidades de articulación que cualquier otro teclado MIDI o instrumento de viento MIDI, etc., conocidos.

Respuesta del fuelle perfeccionada

Seguro que le encantará la rápida respuesta del instrumento, su alta sensibilidad y la precisión en la detección de los movimientos de apertura/cierre del fuelle, que se ha podido conseguir gracias a unos nuevos circuitos sensores de presión del fuelle.

Un mando regulador de la resistencia del fuelle le permite personalizar la inercia del mismo.

Guarde los ajustes (User Programs) en una memoria USB

Puede guardar sus ajustes (User Programs) conectando una memoria USB opcional al puerto USB del FR-18 diatonic, lo que le permitirá utilizarlos en otros FR-18 diatonic o compartirlos con otros usuarios del FR-18 diatonic.

Accesorio útil

El FR-18 diatonic dispone de un compartimento para baterías opcionales recargables de Ni-MH (del tipo AA)), para que no deba conectarlo a una toma de corriente. Quizás la resulte útil disponer de estas baterías (necesitará 8) cuando deba tocar en directo.

UTILIZAR EL EQUIPO DE FORMA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠ATENCIÓN y ⚠PRECAUCIÓN

⚠**ATENCIÓN**	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar el equipo de manera correcta.
⚠**PRECAUCIÓN**	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar el equipo de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.

Los símbolos

⚠	El símbolo △ alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos, advertencias y alertas de peligro general.
⊘	El símbolo ⊘ alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el equipo no debe desmontarse.
●	El símbolo ● alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ATENCIÓN

- No abra (ni modifique de ningún modo) el equipo o el adaptador de CA.

- No intente reparar el equipo ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indique específicamente). Para cualquier reparación, contacte con el establecimiento donde adquirió el equipo, el Centro de Servicio Roland más cercano, o un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información".

- Nunca instale el equipo en ninguna de las ubicaciones siguientes.
  - Sujeto a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor); ni
  - En lugares húmedos (por ejemplo, baños, servicios, suelos mojados); ni
  - Expuesto a vapor o humo; ni
  - En lugares expuestos a ambientes salinos; ni
  - En lugares húmedos; ni
  - Expuesto a la lluvia; ni
  - En lugares con polvo o arena; ni
  - En lugares sujetos a altos niveles de vibración e inestabilidad.

- Coloque siempre el FR-18 diatonic en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse ni sobre superficies inclinadas.

- El equipo sólo se debe utilizar con el adaptador de CA incluido. Además, compruebe que el voltaje de línea en la instalación coincide con el voltaje de entrada que se especifica en la carcasa del adaptador de CA. Es posible que otros adaptadores de CA utilicen polaridades diferentes, o que estén diseñados para un voltaje distinto, de modo que al utilizarlos podría causar daños, un funcionamiento anómalo, o descargas eléctricas

- Utilice sólo el cable de alimentación incluido. Además, el cable de alimentación incluido no debería utilizarse en otros dispositivos.

⚠ATENCIÓN

- No doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de él. Podría dañar el cable y causar desperfectos y cortocircuitos. ¡Un cable dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas!

- El FR-18 diatonic, solo o junto con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir unos niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No utilice el equipo durante períodos de tiempo prolongados a altos niveles de volumen, ni tampoco a niveles que resulten incómodos. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar el equipo inmediatamente y consulte con un médico especialista.

- No permita que penetren objetos (por ejemplo, material inflamable, monedas, alfileres), ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior del FR-18 diatonic.

- Desactive el equipo inmediatamente, extraiga el adaptador de CA de la toma y solicite asistencia al establecimiento donde adquirió el equipo, al Centro de Servicio Roland más cercano o a un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información", en caso de que:
  - El adaptador de CA, el cable de alimentación o el conector se hayan dañado; o
  - El equipo emita humo o un olor extraño
  - Haya penetrado algún objeto o algún líquido dentro del equipo; o
  - El equipo se haya expuesto a la lluvia (o se haya mojado de otra forma); o
  - El equipo no funcione con normalidad o muestre un cambio significativo en su funcionamiento.

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del FR-18 diatonic hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro.

- Evite que el FR-18 diatonic reciba golpes fuertes. (¡No lo deje caer!)

⚠ ATENCIÓN

- No conecte el FR-18 diatonic a una toma de corriente con un número excesivo de dispositivos conectados. Tenga un cuidado especial cuando utilice cables alargadores; el consumo total de todos los dispositivos conectados a la toma de corriente del alargador no debe sobrepasar la capacidad (vatios/amperios) de la misma. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, el cual incluso puede llegar a fundirse.

- Antes de utilizar el FR-18 diatonic en un país extranjero, consulte con el Centro de Servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado (se muestran en la página "Información").

- Nunca caliente las baterías, las abra ni las tire al fuego o al agua.

- Nunca exponga las baterías a un calor excesivo, ya sea bajo la luz directa del sol, un fuego o similar.

- Un uso incorrecto de las baterías, las baterías recargables o del cargador de la batería puede provocar pérdidas, sobrecalentamiento, incendio o explosión. Antes de utilizarlas, lea y observe con atención todas las precauciones que acompañan a las baterías, las baterías recargables o el cargador de batería.
  Si utiliza baterías recargables y un cargador, utilice sólo la combinación de baterías recargables y cargador especificada por el fabricante de las baterías.

⚠ PRECAUCIÓN

- Coloque el equipo y el adaptador de CA sin obstruir su ventilación.

- Sujete siempre el conector del adaptador de CA al conectarlo o al desconectarlo de una toma de corriente o del equipo.

- De vez en cuando, debería desconectar el adaptador de CA y limpiarlo utilizando un paño seco para eliminar el polvo y otras acumulaciones de las clavijas. Si no va a utilizar el equipo durante un largo periodo de tiempo, desconecte el conector de alimentación de la toma de corriente. Si se acumula suciedad entre el conector y la toma de corriente se puede debilitar el aislamiento y provocar un incendio.

- No deje que los cables se enreden. Además, todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños.

- No se suba nunca en el equipo, ni deposite objetos pesados encima.

- Nunca debe manipular el adaptador de CA ni sus conectores con las manos mojadas al conectarlos o desconectarlos de la toma de corriente o del equipo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de mover el equipo, desconecte el adaptador de CA y todos los cables de los dispositivos externos.

- Antes de limpiar el equipo, desactívelo y desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente (consulte la p. 15).

- Si existe el riesgo de una tormenta eléctrica en la zona, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.

- Si se utilizan incorrectamente, las baterías pueden explotar o perder electrólito, y causar daños o lesiones. Por motivos de seguridad, lea y observe las siguientes precauciones.
  - Siga con atención las instrucciones de instalación de las baterías, y respete la polaridad correcta.
  - Evite utilizar baterías nuevas y usadas conjuntamente. Evite también mezclar distintos tipos de baterías.
  - Retire las baterías cuando no vaya a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado.
  - Si alguna de las baterías presenta pérdidas, utilice un paño suave o un pañuelo de papel para limpiar los restos de líquido del compartimento de las baterías. A continuación, instale unas baterías nuevas. Para evitar inflamaciones en la piel, procure que el líquido de la batería no entre en contacto con las manos o con la piel. Tome las máximas precauciones para que el líquido no entre en contacto con los ojos. Lave inmediatamente la zona afectada con agua corriente si el líquido ha penetrado en los ojos.
  - Nunca guarde las baterías junto con objetos metálicos como bolígrafos, collares, horquillas, etc.

- Las baterías usadas deben desecharse siguiendo las correspondientes regulaciones para su eliminación segura vigentes en su zona de residencia.

- Mantenga todas las tapas de los botones y los tornillos que extraiga en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente.

Contenido

2. Notas importantes

Además de los puntos indicados en la sección “Utilizar el equipo de forma segura” en la p. 5, lea y tenga en cuenta lo siguiente:

Alimentación

- No conecte este equipo a la misma toma de corriente que esté utilizando un dispositivo eléctrico controlado por un inversor (como por ejemplo, una nevera, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado), o que contenga un motor. Según la forma en que se utiliza el dispositivo eléctrico, las interferencias de la fuente de alimentación pueden dañar el equipo o producir interferencias audibles. Si no resulta práctico utilizar una toma de corriente distinta, conecte un filtro para las interferencias de la fuente de alimentación entre este equipo y la toma de corriente.
- El adaptador de CA empezará a generar calor después de unas horas de uso continuado. Es normal y no es motivo de preocupación.
- Cuando instale o sustituya las baterías, desactive siempre el equipo y desconecte todos los dispositivos que pueda haber conectado. De esta forma, evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.
- Antes de conectar este equipo a otros dispositivos, desactive todas las unidades. De esta forma evitará funcionamientos incorrectos y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Ubicación

- Si utiliza el equipo cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación del equipo, o aléjelo de la fuente de interferencias.
- Este dispositivo puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este dispositivo cerca de este tipo de receptores.
- Es posible que se produzcan interferencias si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbrica, como teléfonos móviles, cerca de este equipo. Estas interferencias podrían producirse al recibir o iniciar una llamada, o durante la conversación. Si percibe este tipo de problemas, coloque los dispositivos inalámbricos a mayor distancia del equipo o desactívelos.
- No exponga el equipo a la luz solar directa, ni lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, ni lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.
- Si traslada el equipo de un lugar a otro y la temperatura y/o la humedad son muy diferentes, podrían formarse gotas de agua (condensación) en el interior del equipo. Si intenta utilizar el equipo en estas circunstancias, podría causar daños o un funcionamiento incorrecto. Por lo tanto, antes de utilizar el equipo, déjelo reposar durante varias horas hasta que la condensación se haya evaporado por completo.
- No deje objetos encima del teclado. Esto podría causar un funcionamiento incorrecto, como por ejemplo que las teclas dejaran de sonar.
- Según el material y la temperatura de la superficie en la que ponga el equipo, es posible que los tacos de goma decoloren o estropeen la superficie.
  Para evitarlo, puede colocar un trozo de fieltro o ropa debajo de los tacos de goma. Si lo hace, asegúrese de que el equipo no pueda deslizarse ni moverse accidentalmente.
- Evite el uso de insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, aerosoles, etc., cerca del equipo. Limpie rápidamente cualquier líquido que se vierta sobre el equipo utilizando un paño seco y suave.

Mantenimiento

- Para una limpieza diaria, limpie el FR-18 diatonic con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Para eliminar la suciedad adherida, utilice un paño impregnado con un detergente suave no abrasivo. A continuación, asegúrese de limpiar concienzudamente el instrumento con una gamuza seca y suave.
- No utilice nunca gasolina, disolvente, alcohol ni diluyentes de ningún tipo, para evitar la posibilidad de deformación y/o decoloración.

Reparaciones y datos

- Tenga en cuenta que todos los datos contenidos en la memoria del equipo pueden perderse al enviarlo para una reparación. Los datos importantes deben guardarse siempre en una memoria USB, o escribirse en un papel (cuando sea posible). Durante las reparaciones, se toman las precauciones necesarias para evitar la pérdida de datos. No obstante, en ciertos casos (como cuando los circuitos relacionados con la propia memoria no funcionan), no será posible recuperar la información, y Roland Europe S.p.a. no asumirá ninguna responsabilidad por la pérdida de datos.

Precauciones para las baterías (no incluídas)

- El intervalo de temperatura para usar las baterías depende del tipo de batería utilizado. Por favor, consulte la documentación que se entrega con las baterías.
- No use ni almacene las baterías a altas temperaturas, como por ejemplo expuestas directamente a la luz solar, en el interior de un automóvil en pleno verano, ni delante de equipos de calefacción. Si se sometieran a estas condiciones, las baterías podrían perder fluidos, reducir sus prestaciones y reducir su vida útil.
- No salpique la batería con agua dulce ni salada, ni deje que los terminales se mojen. Si lo hiciera podría generase calor y la formación de oxidación en la batería y sus terminales.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- No golpee ni tire las baterías. Los impactos fuertes pueden causar pérdidas de los fluidos de la batería, generación de calor, explosión o un incendio.
- Nunca intente conectar varias baterías en paralelo ya que esto podría causar pérdida de los fluidos de la batería, generación de calor, explosión o un incendio.
- No altere ni extraiga los mecanismos de protección u otras partes. No intente desmontar las baterías.

Precauciones adicionales

- Tenga en cuenta que el contenido de la memoria se puede perder irreparablemente como resultado de un funcionamiento incorrecto o de la utilización inadecuada del equipo. Para evitar el riesgo de perder datos importantes, le recomendamos que periódicamente realice una copia de seguridad de la información guardada en la memoria del equipo a una memoria USB.
- Lamentablemente, puede que resulte imposible recuperar los datos guardados en una memoria USB una vez perdidos. Roland Europe S.p.a. no asume ninguna responsabilidad por estas pérdidas de datos.
- Tenga cuidado al utilizar los botones, deslizadores y demás controles del equipo así como los jacks y conectores. Un uso poco cuidadoso puede provocar funcionamientos incorrectos.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, sujételos por el conector y nunca tire del cable. De este modo evitará cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.

- Para no molestar a los vecinos, trate de mantener el volumen de su unidad a unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando necesite transportar el equipo, guárdelo en la caja original (incluyendo las protecciones), siempre que sea posible. En caso de no ser posible, utilice otros materiales de embalaje equivalentes.
- Algunos cables de conexión contienen resistencias. No utilice cables con resistencias para conectar este equipo. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones del cable, consulte con su fabricante.

Dispositivos de almacenamiento que se pueden conectar al puerto USB del FR-18 diatonic.

- El FR-18 diatonic le permite conectar memorias USB disponibles en el mercado. Puede adquirir estos dispositivos en tiendas de informática, distribuidores de cámaras digitales, etc.
- Utilice sólo una memoria USB vendida por Roland. No podemos garantizar el funcionamiento si se utiliza otra memoria USB.

Antes de utilizar memorias USB externas

- Cuando conecte una memoria USB, insértela completamente en el puerto USB del FR-18 diatonic.
- No toque las patillas del puerto USB del FR-18 diatonic ni permita que se ensucien.
- Cuando utilice una memoria USB externa, tenga en cuenta los siguientes puntos al manejarla:
  - Para evitar daños debidos a la electricidad estática acumulada en su cuerpo, descárguela antes de manejar una memoria USB.
  - No toque los terminales con los dedos ni con ningún objeto metálico.
  - No doble, ni deje caer la memoria USB, ni la someta a grandes impactos.
  - No deje la memoria USB bajo la luz directa del sol o en sitios como un automóvil cerrado.
  - No permita que la memoria USB se moje.
  - No desmonte ni modifique la memoria USB externa.
- No inserte ningún objeto en el puerto USB (como por ejemplo, alambres, monedas ni ningún otro elemento), excepto la memoria USB. Si lo hiciera podría dañar el puerto USB del FR-18 diatonic.
- No fuerce la memoria USB conectada o el puerto USB del FR-18 diatonic.
- Nunca conecte la memoria USB al FR-18 diatonic mediante un concentrador USB.
- Nunca inserte ni retire una memoria USB con el equipo activado. Si lo hiciera, podría dañar los datos del equipo o los datos de la memoria USB.
- Inserte completamente y con cuidado la memoria USB hasta que se ajuste en su lugar.

Aviso

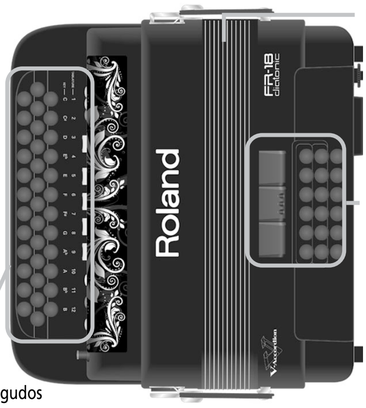
- Roland y V-Accordion son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) hace referencia a una cartera de patentes relativa a la arquitectura de microprocesadores, desarrollada por Technology Properties Limited (TPL).
  Roland tiene la licencia de esta tecnología del TPL Group.
- Todos los nombres de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

3. Una primera mirada al FR-18 diatonic

Veamos primero cómo se organiza y cómo funciona el FR-18 diatonic.

Las distintas partes del FR-18 diatonic

Observemos brevemente las diferentes "secciones" del instrumento, ya que nos ayudará a entender cómo funciona el FR-18 diatonic.



① **Sección de agudos (manual con la mano derecha)**
Esta sección normalmente se utiliza para interpretar una melodía. Es sensible a la velocidad.

② **Sección de bajos y acordes (manual con la mano izquierda)**
Esta sección normalmente se utiliza para interpretar el acompañamiento. La sección de acordes y bajos del FR-18 diatonic es sensible a la velocidad.

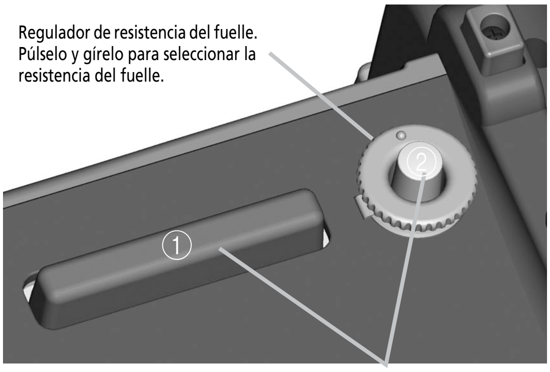
③ **Fuelle**
El fuelle es una parte extremadamente importante de cualquier acordeón. Sin duda, el movimiento del fuelle añade expresión y dinámica al sonido.

El fuelle del FR-18 diatonic es tan preciso y sensible que tendrás un control total sobre tu interpretación.

La inercia del fuelle se puede ajustar con el regulador de resistencia y el botón de aire.

Regulador de resistencia del fuelle

El FR-18 diatonic incluye un mando regulador de la resistencia del fuelle y un botón de aire que le permite especificar la inercia del fuelle (la fuerza necesaria para abrirlo y cerrarlo).

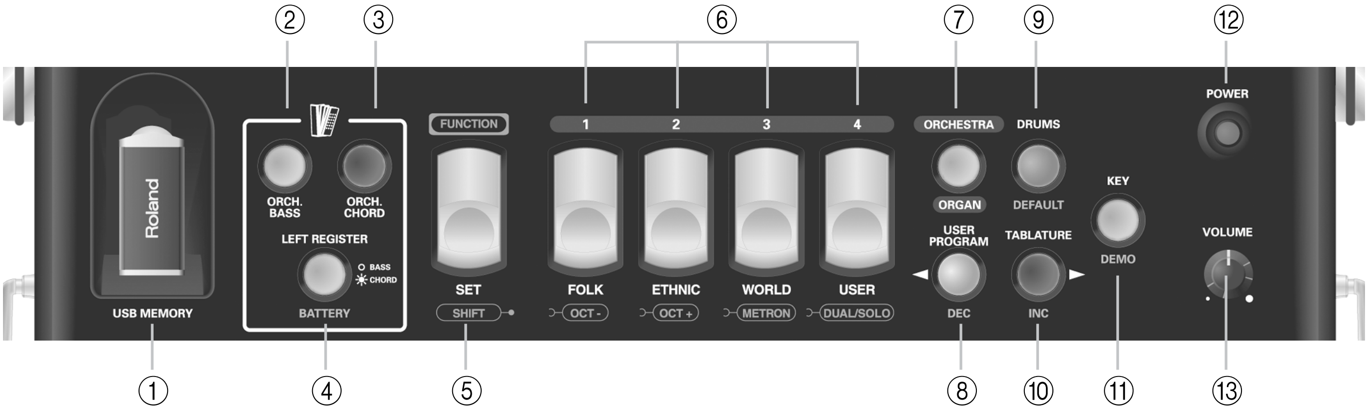


Está situado al lado de uno de los clips del fuelle e instalado sobre el botón de aire (que le permite eliminar el aire restante del fuelle sin producir sonido).

- Pulse la rueda y gírela en sentido horario para seleccionar una inercia más fuerte.
- Pulse la rueda y gírela en sentido antihorario para seleccionar una inercia más suave.
- Pulse cualquiera de los dos botones de aire (1, 2) para purgar el aire que pueda quedar en el fuelle y cerrarlo sin que emita sonido.

4. Descripciones del panel

Panel de control de agudos



Nota: Además de su función principal (leyenda superior), la mayoría de los botones y registros mostrados aquí ofrecen una segunda (a veces incluso una tercera) función (leyenda inferior), que normalmente se encuentra disponible en el modo Function (consulte la p. 41).

① **Puerto USB MEMORY**
El puerto USB MEMORY permite conectar una memoria USB opcional al FR-18 diatonic. Puede utilizarse para guardar y cargar User Programs, para cargar User Sets así como nuevos sonidos y nuevas tablaturas.

Nota
Utilice una memoria USB vendida por Roland. No podemos garantizar el funcionamiento si se utiliza otra memoria USB.

② **Botón ORCH. BASS**
Este botón permite activar/desactivar el modo de bajos orquestales. Cuando está activado, la sección de bajos toca el sonido orquestal seleccionado.

③ **Botón ORCH. CHORD**
Este botón permite activar/desactivar el modo de acorde orquestal. Cuando está activado, la sección de acordes toca el sonido orquestal seleccionado.

④ **Botón LEFT REGISTER**
Este botón se utiliza para asignar los tres registros de bajos (los registros grises de gran tamaño) a la sección BASS (luz apagada) o a CHORD (luz encendida). Para más información, consulte la p. 28.
Permite comprobar el estado de la batería (página 34).

⑤ **Registro FUNCTION/SET**
Este registro le permite:

- recuperar uno de los 12 tipos de acordeón diatónico (SETs de acordeón). Existen 4 familias.
- (modo FUNCTION) acceder al parámetro "oculto" y a las funciones MIDI, como por ejemplo:
  → editar ajustes y parámetros MIDI
  → cambiar octavas (página 27)

⑥ **Registros de agudos (1~4)**
La sección de Agudos dispone de 4 conmutadores ("registros") que permiten seleccionar:

- un tipo de acordeón diatónico (12 tipos de acordeón divididos en 4 familias – "grupos de acordeón").
- el sonido de acordeón deseado de la familia de acordeones seleccionada.
- el sonido Orquestal/Órgano deseado (total 12).
- (modo FUNCTION) el valor del parámetro predefinido deseado, ajustes del User Program.

⑦ **Botón ORCHESTRA/ORGAN**
Este botón permite activar/desactivar los sonidos Orquestal/Órgano.

⑧ **Botón USER PROGRAM/DEC**
Este botón le permite:

- activar/desactivar el User Program.
- (modo FUNCTION) disminuir los valores del parámetro.

⑨ **Botón DRUMS/DEFAULT**
Este botón le permite:

- activar y desactivar la función Drums (página 30).
- (modo FUNCTION) recuperar el ajuste guardado para el parámetro seleccionado.

⑩ **Botón TABLATURE/INC**
Este botón le permite:

- seleccionar su tablatura deseada.
- (modo FUNCTION) aumentar los valores del parámetro.

⑪ **Botón KEY/DEMO**
Este botón le permite:

- seleccionar la nota Clave con la que desea tocar su música
- escuchar las canciones de demostración del FR-18 diatonic (mantener pulsado el botón).

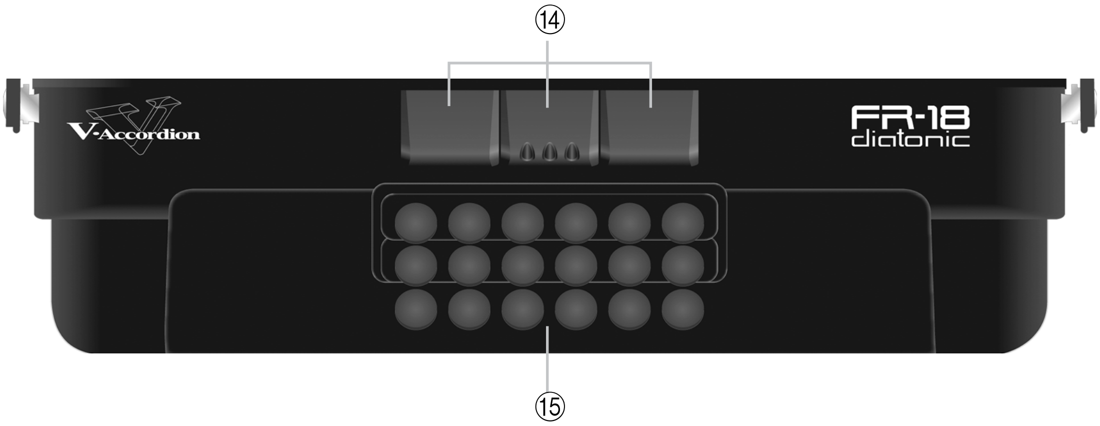
⑫ **Botón POWER**
Pulse este botón para activar el FR-18 diatonic (el botón se ilumina) y desactivarlo (el botón se apaga).

Nota

Si necesita desactivar el equipo completamente (cuando utilice el adaptador de CA incluido), primero desactive el conmutador [POWER] y a continuación, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente.

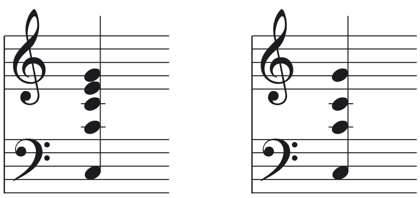
⑬ **Mando VOLUME**
Este mando le permite ajustar el volumen general.

Panel de control de bajos



⑭ **Registros de bajos**
Estos conmutadores permiten seleccionar los sonidos de bajos y acordes deseados. Estos registros no se iluminan. Incluyen los siguientes tipos (secuencias) para sonidos de acordeón:

Registros de bajos		
Registro	**Bajos**	**Acorde**
1	8'	8', 4'
2	16', 8', 4'	8', 4'
3	16', 8'	8', 4'



16'/8'
Acorde Completo

16'/8'
Acorde –3^

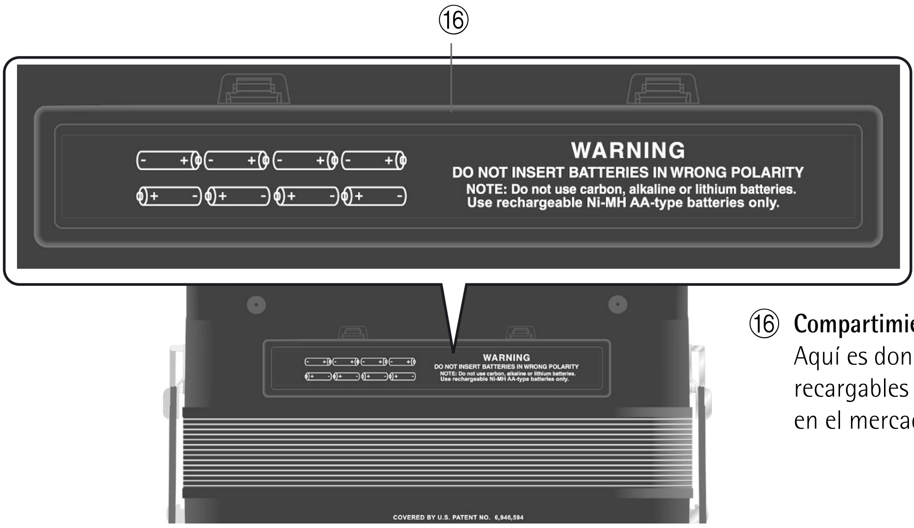
Los registros de bajos también se utilizan para seleccionar sonidos orquestales para la sección de bajos o acordes.

⑮ **Botones de bajos y acordes**
Estas 18 teclas de botón se utilizan para tocar:

- notas de bajos y acordes (como en un acordeón diatónico acústico).
- sonidos de acordes orquestales y bajos orquestales;
- sonidos de percusión;

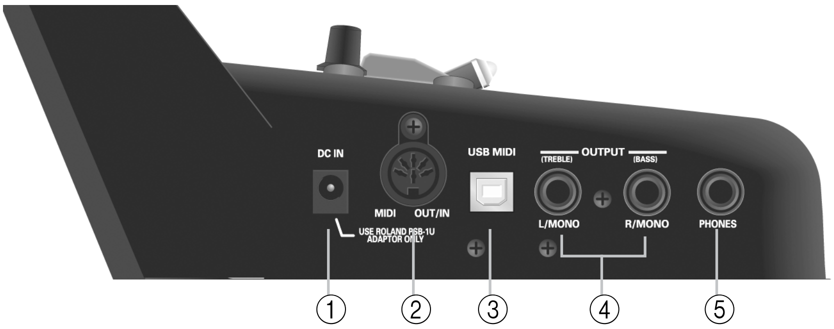
Son sensibles a la velocidad.

Compartimiento de la batería



⑯ **Compartimiento de la batería**
Aquí es donde se instalan las 8 baterías recargables Ni-MH del tipo AA disponibles en el mercado (consulte la p. 16).

Panel de conexión



① **Zócalo DC IN**
Aquí deberá conectar el adaptador de alimentación incluido (PSB-1U). Tenga en cuenta que también puede adquirir 8 baterías recargables Ni-MH del tipo AA y utilizar el FR-18 diatonic sin el adaptador.

② **Zócalo MIDI OUT/IN**
Este zócalo se puede utilizar para conectar el FR-18 diatonic a un dispositivo MIDI externo para recibir o transmitir datos MIDI. Cuando el parámetro “MIDI OUT/IN” (consulte la p. 50) está ajustado a “In”, el FR-18 diatonic no toca: sólo recibe mensajes MIDI.

③ **Puerto USB MIDI**
Este puerto puede conectarse a un puerto USB de su ordenador (consulte la p. 48). Utilice un cable USB disponible en el mercado.

④ **Zócalos OUTPUT L/MONO (TREBLE) & R/MONO (BASS)**
Estos zócalos se pueden conectar a un amplificador, a una consola de mezclas o a un sistema inalámbrico disponible en el mercado. Si utiliza los dos conectores, la salida del FR-18 diatonic será estéreo. En este caso, las señales de la sección de Agudos se transmiten al zócalo L/MONO, mientras que el zócalo R/MONO transmite las señales de bajos (y acordes). Si sólo utiliza un cable de audio (conectado al zócalo “L” o “R”), la salida del FR-18 diatonic será mono.

⑤ **Zócalo PHONES**
Aquí pueden conectarse los auriculares suministrados o los auriculares estéreo opcionales (de la serie RH de Roland). Al hacerlo no se enmudecen los zócalos OUTPUT.

Nota

Si utiliza los auriculares incluidos, no ajuste el volumen demasiado alto (es decir, pasadas las “12 en punto”) para evitar distorsiones.

■ Notas de manejo importantes

- Después de conectar un cable al FR-18 diatonic, procure no colocarlo de lado cuando no lo utilice.
- Coloque siempre el FR-18 diatonic sobre sus pies de goma (y en la dirección correspondiente) para no dañar los conectores.
- Mueva y maneje siempre el FR-18 diatonic con cuidado y preste especial atención a la tensión del cable para no dañar ni doblar los cables.
- Si coloca el FR-18 diatonic sobre su regazo, compruebe que los cables de audio y del adaptador queden entre sus piernas (y no de lado) para no dañar ni doblar los cables.

5. Antes de empezar a tocar

Prepararse para tocar

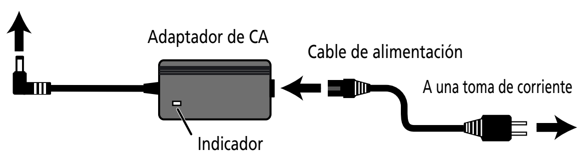
El FR-18 diatonic es un instrumento electrónico que necesita algún tipo de alimentación eléctrica. Este capítulo explica cómo activar el V-Accordion mediante el adaptador incluido o mediante las 8 baterías recargables (Ni-MH del tipo AA) disponibles en el mercado. Considere adquirir este tipo de baterías al actuar en un escenario.
Además, y dado que el FR-18 diatonic no dispone de altavoces interiores, aprenderá cómo conectarlo a un sistema de amplificación externo.

Conectar el adaptador de CA

Nota

Para evitar un funcionamiento anómalo y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

1. **Gire el mando [VOLUME] totalmente hacia el punto pequeño para minimizar el volumen.**
2. **Conecte el cable de alimentación incluido al adaptador de CA.**
   El indicador se iluminará cuando conecte el adaptador de CA a una toma de corriente.
   Coloque el adaptador de CA de manera que el lado con el indicador (consulte la ilustración) se sitúe hacia arriba y el lado con la información textual hacia abajo.



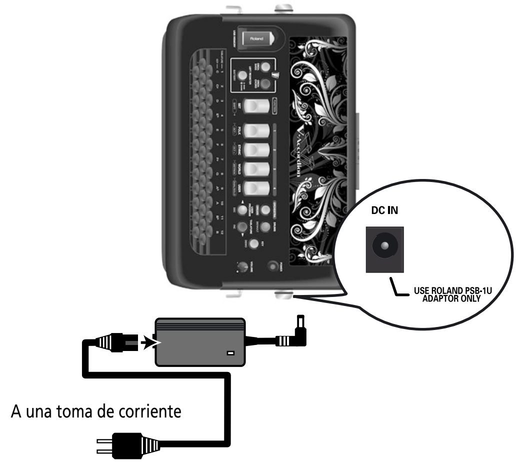
Nota

Dependiendo de la región, el cable de alimentación incluido puede ser distinto al mostrado anteriormente.

Nota

Asegúrese de utilizar únicamente el adaptador de CA incluido con el equipo (PSB-1U). Además, compruebe que el voltaje de línea en la instalación coincide con el voltaje de entrada que se especifica en la carcasa del adaptador de CA. Es posible que otros adaptadores de CA utilicen polaridades diferentes, o que estén diseñados para un voltaje distinto, de modo que al utilizarlos podría causar daños, un funcionamiento anómalo, o descargas eléctricas

3. **Conecte el adaptador de CA al jack DC IN del FR-18 diatonic.**



4. **Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.**
   Ahora que el FR-18 diatonic ya está conectado a una toma de corriente, puede continuar con la sección "Activar y desactivar el equipo" en la p. 21. Para utilizar el FR-18 con baterías, consulte la sección "Instalar y retirar las baterías" en la p. 16.

Nota

Si el FR-18 diatonic se no se utilizara durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el adaptador.

Nota

Para evitar la interrupción accidental de la alimentación del equipo (en caso de desconexión accidental), y para evitar tensar demasiado el jack del adaptador de CA, sujete el cable de alimentación. "Asegurar el adaptador y/o el cable MIDI" en la p. 19.

Instalar y retirar las baterías

El FR-18 diatonic dispone de un compartimento en el que puede instalar 8 baterías recargables opcionales de Ni-MH del tipo AA (no incluidas). Por lo tanto, podrá interpretar con su instrumento sin tener que conectar el adaptador incluido.

1. **Desactive el FR-18 diatonic.**
2. **Retire la cubierta del compartimiento de las baterías del FR-18 diatonic pulsando las dos lengüetas y levantando la cubierta.**



3. **Inserte 8 baterías recargables del tipo AA en el compartimento, procurando orientarlas siguiendo las indicaciones "+" y "–".**



4. **Cierre el compartimento para baterías del FR-18 diatonic.**

Nota acerca de las baterías recargables

Algunas baterías pueden recargarse varias veces antes de que sea necesario sustituirlas por unas nuevas. Tenga en cuenta que, a medida que pase el tiempo, las baterías durarán bastante menos. Por ejemplo, es posible que al final de su ciclo de vida tan sólo duren una hora. Es un proceso gradual.

Duración de las baterías

Unas baterías nuevas o totalmente cargadas deberían durar unas 5,5 horas (para baterías Ni-MH de 2000mAh) en funcionamiento continuo.

Nota

Aunque es posible utilizar baterías recargables, tenga en cuenta que no se pueden recargar simplemente dejándolas en el compartimiento del FR-18 diatonic y conectando el adaptador. Necesitará un cargador externo.

Nota

Le recomendamos que utilice baterías recargables Ni-MH del tipo AA.

Nota

Cuando sustituya las baterías, asegúrese de insertarlas correctamente (asegúrese de la polaridad correcta).

Nota

Extraiga las baterías cuando el FR-18 diatonic no se utilice durante un periodo de tiempo prolongado.

Nota

La duración real de las baterías varía en función de las condiciones de uso, la calidad de las baterías y el número de ciclos de carga.

Función de ahorro de energía

NOTA

Este equipo dispone de una función de Desactivación Automática, que desactiva automáticamente el equipo una vez transcurrido un cierto periodo de tiempo sin que se utilice ningún botón.
Puede desactivar la función de Desactivación Automática. Para más información acerca de la función de Desactivación Automática, consulte la sección "Auto Power Off" en la p. 46.

Conectar el FR-18 diatonic a un amplificador, mezclador, etc.

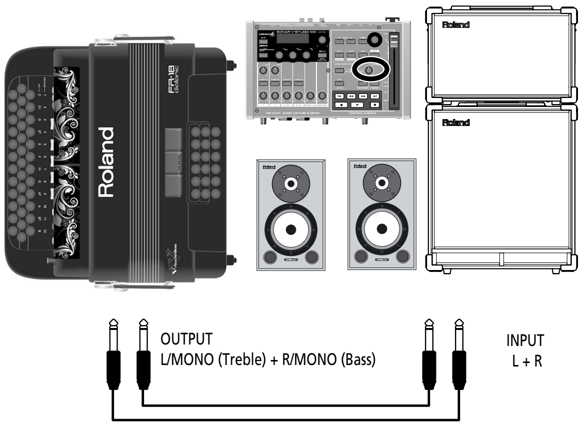
El FR-18 diatonic debe conectarse a un sistema de amplificación. Si está utilizando las baterías opcionales y necesita conectar el FR-18 diatonic a un mezclador o a un sistema PA, le recomendamos que utilice un sistema inalámbrico disponible en el mercado, para evitar tener que utilizar cables de señal excesivamente largos.

También puede utilizar los auriculares incluidos o un par de auriculares opcionales (de la serie RH de Roland).

Nota
Para evitar un funcionamiento anómalo y/o causar daños en los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

Nota
Si utiliza los auriculares incluidos, no ajuste el volumen demasiado alto (pasadas las "12 en punto") para evitar distorsiones.

1. **Gire el mando [VOLUME] totalmente hacia el punto pequeño para minimizar el volumen.**
2. **Desactive todos los dispositivos.**
3. **Conecte los jacks OUTPUT del FR-18 diatonic a las entradas del dispositivo externo.**



Utilice un cable de señal largo (10m o más) o un sistema inalámbrico disponible en el mercado (recomendado).

Seleccione cables no balanceados (mono) con jacks de 1/4" en un extremo (para el FR-18 diatonic). Los conectores del otro extremo deberán coincidir con los zócalos de entrada del dispositivo que está conectando al FR-18 diatonic.

Nota
Asegúrese de leer las "Notas de manejo importantes" en la p. 14.

Nota
Si su amplificador es monaural, sólo deberá conectar el zócalo L/MONO.

Nota
Si utiliza un transmisor inalámbrico disponible en el mercado, las señales de salida del FR-18 diatonic pueden distorsionarse. En este caso, cambie el ajuste de volumen del FR-18 diatonic.

Nota
También puede utilizar un par de auriculares (de la serie RH de Roland).

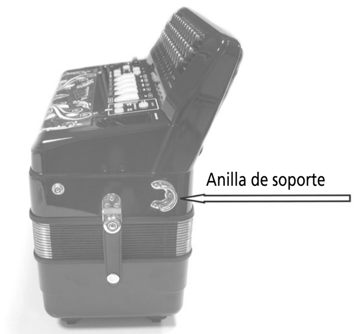
Colocar las correas

Proceda de la forma siguiente para colocar las correas en el FR-18 diatonic:

1. **Desembale las correas.**
   El FR-18 diatonic se entrega con dos correas, cada una con dos extremos: el extremo superior se sujeta con una banda de velcro y el clip; el extremo inferior no. Consulte la ilustración siguiente:



2. **Coloque el FR-18 diatonic en una superficie estable, como se muestra en la siguiente ilustración.**



3. **Deslice el extremo superior (con la banda de velcro) de una correa por la anilla de soporte izquierda (consulte la ilustración).**

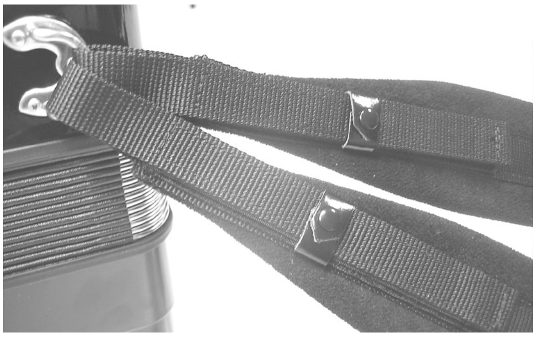


4. **Sujete la parte superior de la correa con el velcro de la parte inferior.**

5. Cierre el clip de seguridad para asegurar que la correa no se afloje.



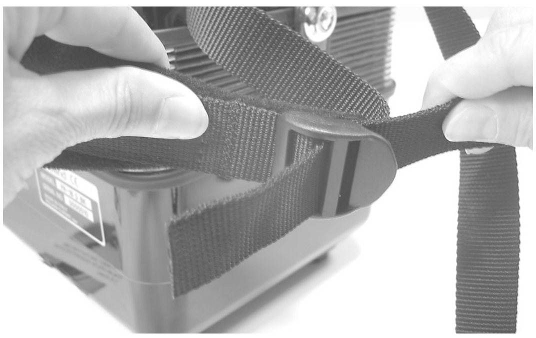
6. Repita los pasos (3)~(5) para la otra correa.
Los extremos superiores de la correa deberían quedar así:



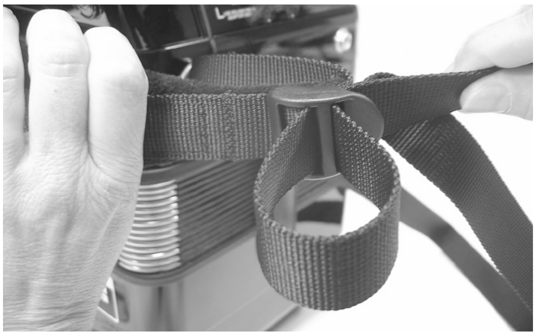
7. Deslice el extremo inferior de una correa por la anilla de soporte derecha, como se muestra.



8. Deslice el extremo de la correa por el orificio superior de la hebilla de plástico (consulte la ilustración).

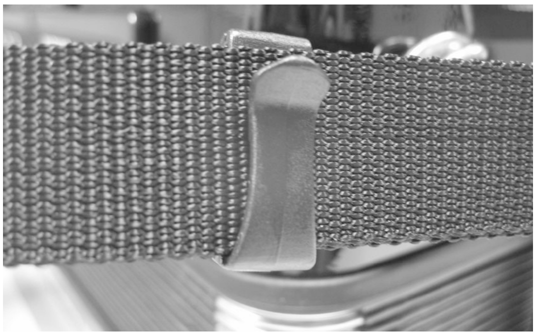


9. Gire el extremo de la correa e insértelo en el orificio inferior, y luego apriete.



Nota
Antes, se recomienda ajustar la longitud de la correa a su gusto.

10. Deslice el clip de plástico por los extremos sueltos y largos de la correa inferior, para tensar la correa.



11. Repita los pasos (7)~(9) para el otro extremo de la correa inferior.

Correa de bajos

La correa de bajos del FR-18 diatonic (utilizada para abrir y cerrar el fuelle) está fabricada con tejido y combinada con una cinta de velcro que le permite ajustar su tensión.

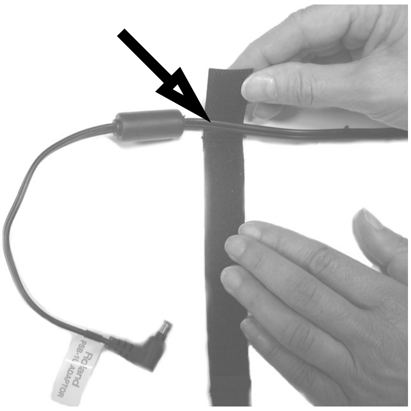


Asegurar el adaptador y/o el cable MIDI

Proceda de la forma siguiente para evitar que se aflojen el cable del adaptador, o algún cable MIDI, al tocar.

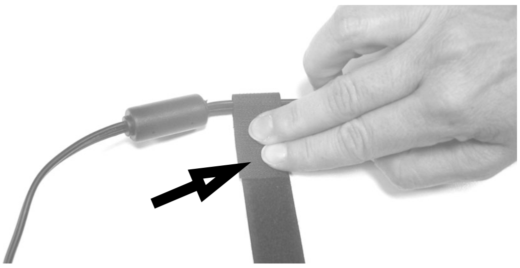
El FR-18 diatonic se entrega con un adaptador y una banda de adhesión que le permite fijar el cable del adaptador y un cable MIDI opcional o los cables de audio en la correa derecha.

1. **Prepare el cable del adaptador y la banda de adhesión de la forma siguiente:**

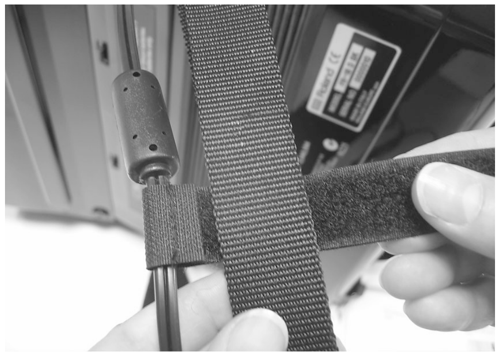


   Asegúrese de colocar la banda *delante* del núcleo de ferrita del cable del adaptador. Si lo desea, también puede añadir el cable MIDI y los cables de audio en ese grupo.

2. **Fije la banda de adhesión como se muestra en la ilustración, asegurándose de que el núcleo de ferrita no pueda deslizarse del bucle.**



3. **Mantenga el cable del adaptador cerca de la correa derecha y enrolle la banda de adhesión alrededor de ella de la forma siguiente.**



   La banda se sujeta con un Velcro que la mantiene en su sitio.

4. **Siga enrollando la banda de adhesión alrededor de la correa hasta que el grupo tenga el siguiente aspecto:**



5. **Invierta estos pasos para retirar y desconectar los cables de audio y MIDI y/o el adaptador cuando quiera dejar de tocar.**

Personalizar el FR-18 diatonic

Los gráficos que ve detrás de los registros de agudos (encima del logotipo de Roland) se pueden sustituir por una de las láminas que se entregan con el FR-18 diatonic, o por un gráfico que puede crear usted mismo. Para hacerlo, proceda de la forma siguiente:

1. Utilice la llave hexagonal incluida para aflojar los dos tornillos de la tapa del "traforo":



Hay un tornillo en cada lado.



Procure no aflojarlos excesivamente, ya que deben permanecer en la tapa del traforo.

2. Después de aflojar los dos tornillos, puede abrir la tapa del traforo:



Nota

Tenga cuidado de no rayar la carcasa del FR-18 diatonic.

3. Retire la lámina de debajo de la tapa del traforo e inserte otra.

Mientras crea su propia lámina, preste atención a lo siguiente:

- Puede utilizar su impresora en color y un programa gráfico para crear su propio material gráfico.
- Asegúrese de utilizar papel o material fino; las cartulinas suelen ser demasiado gruesas.
- Para un acabado profesional, asegúrese de preparar una lámina de las siguientes dimensiones: 297mm (longitud) x 89mm (altura).

4. Fije la tapa del traforo apretando los dos tornillos utilizando la llave hexagonal incluida.

Activar y desactivar el equipo

Una vez completadas las conexiones (consulte la p. 17), active los diferentes dispositivos en el orden especificado. Si activa los dispositivos en un orden erróneo, corre el riesgo de provocar un funcionamiento incorrecto y/o daños en los altavoces y en el resto de los dispositivos.

Activar el equipo

1. **Gire el mando [VOLUME] totalmente hacia el punto pequeño para minimizar el volumen.**
2. **Para activar el FR-18 diatonic, pulse su botón [POWER].**



El botón [POWER] se ilumina.

3. **Active el amplificador externo, la consola de mezclas, etc.**
4. **Gire el mando [VOLUME] en sentido horario para ajustar el volumen al nivel adecuado.**



5. **Ajuste el volumen del dispositivo de audio receptor.**

Desactivar el equipo

1. **Gire el mando [VOLUME] totalmente hacia el punto pequeño para minimizar el volumen.**
   Si conectó el FR-18 diatonic a un amplificador, etc., ajuste también el volumen al mínimo.

Nota

Este equipo incorpora un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar el equipo para que funcione con total normalidad.

> NOTA
> Este equipo dispone de una función que desactiva automáticamente el equipo una vez transcurrido un cierto periodo de tiempo sin que se utilice ningún botón. Puede desactivar esta función. Consulte la sección "Auto Power Off" en la p. 46.

2. **Pulse el botón [POWER] del FR-18 diatonic (el indicador se apaga).**



Uso de auriculares

El FR-18 diatonic dispone de un zócalo para conectar auriculares. Esto permite tocar sin tener que preocuparse por si molesta a los que le rodean, incluso por la noche.

1. **Conecte los auriculares en el jack [PHONES] del panel de conexión del FR-18 diatonic.**



Nota

Utilice unos auriculares estéreo. Utilice sólo auriculares Roland. Es posible que los auriculares de otros fabricantes no le proporcionen el volumen suficiente.

2. **Utilice el mando [VOLUME] del FR-18 diatonic para ajustar el volumen de los auriculares.**

■ Precauciones al usar auriculares

- Para evitar daños en los conductores internos del cable, utilícelos de forma cuidadosa. Al utilizar auriculares, sujete siempre el conector o los propios auriculares.

- Podría dañar los auriculares si el volumen de un dispositivo ya está subido al conectarlos. Baje el volumen al mínimo antes de conectar los auriculares.
- Un volumen demasiado alto no sólo puede perjudicar al oído, sino que también puede estropear los auriculares. Disfrute de la música a un nivel de volumen apropiado.

6. Escuchar las canciones de demostración

El FR-18 diatonic contiene toda una serie de canciones de demostración que ilustran la gran variedad de sonidos y de aplicaciones que contiene. Esta es la forma de escuchar estas canciones de demostración y apreciar plenamente los sonidos que contiene tu V-Accordion diatónico:

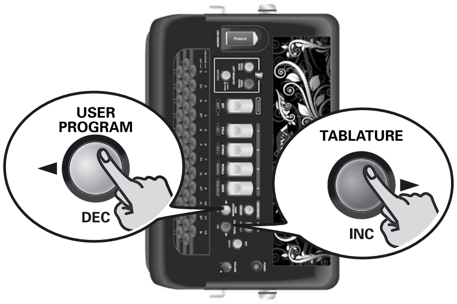
1. **Active el FR-18 diatonic.**
   Consulte la sección "Activar y desactivar el equipo" en la p. 21.
2. **Mantenga pulsado el botón [KEY/DEMO], que empezará a parpadear en amarillo.**



Se inicia automáticamente la reproducción de la primera canción de demostración. En total existen 8 canciones de demostración. Al final de la primera canción, el FR-18 diatonic empezará a reproducir las canciones 2, 3, etc.

También puede saltar directamente a la canción que le interese:

3. **Pulse [DEC]/[INC] para seleccionar la canción de demostración que desea escuchar.**



4. **Utilice el mando [VOLUME] para cambiar el volumen si es muy alto o muy bajo.**
5. **Vuelva a pulsar [KEY/DEMO] para salir del modo "Demo Song".**

Nota

Durante la reproducción de la canción de demostración, los teclados del FR-18 diatonic no se pueden utilizar.

Nota

Todas las canciones de demostración tienen copyright de Roland Europe. La reproducción en público o la grabación de estas canciones está prohibida.

Nota

Los datos de la música que se reproduce no se enviarán desde el zócalo MIDI OUT/IN.

Nota

Encontrará la lista completa de canciones de demostración en el Apéndice de la página 60.

7. Utilizar los Sets

El FR-18 diatonic es un acordeón "virtual". Reproduce los sonidos de varios acordeones e incluso puede producir sonidos orquestales (como trompeta, flauta, etc.), de órgano y de percusión.

Recuperar un Set es parecido a cambiar a un acordeón diferente.

El FR-18 diatonic incluye 12 Sets divididos en 4 familias. Se han programado 3 familias de Set en la fábrica ("FOLK", "ETHNIC", "WORLD"; consulte las leyendas debajo de los registros de agudos) y no pueden cambiarse. Puede utilizarse una familia ("USER") para cargar User Sets desde una memoria USB opcional.

Cada familia de Set puede incluir varios Sets (consulte a continuación). Al recuperar un Set, inmediatamente cambian los ajustes de las secciones presentadas en la p. 25 y se configuran los registros de bajos y agudos.

Familia	Grupos de acordeón		
1 FOLK	1-1 Folk	(rojo)	
	1-2 Classic	(verde)	
	1-3 Tradition	(amarillo)	
2 ETHNIC	2-1 Organetto	(rojo)	
	2-2 Diatonic Folk	(verde)	
	2-3 SP Folk	(amarillo)	
3 WORLD	3-1 Alpine	(rojo)	
	3-2 Cajun	(verde)	
	3-3 Tex Mex	(amarillo)	
4 USER	User Set 4-1	(rojo)	[Bandoneon]*
	User Set 4-2	(verde)	[D-Folk]*
	User Set 4-3	(amarillo)	[Concertina]*

[*] Estos Sets vienen de fábrica, pero el usuario puede sustituirlos.

1. Pulse el registro [SET]. Se ilumina en azul.



Nota

Si no pulsa un registro de agudos después de haber pulsado una vez [SET], se cancela la selección del Set pasados unos instantes.

2. Pulse uno de los registros de agudos [1]~[4] para seleccionar la familia de Sets.



La selección del Set se realiza de la siguiente manera:

- Si la familia de Sets que selecciona es la misma que ha utilizado hasta el momento, el FR-18 diatonic selecciona el siguiente Set de la misma familia.

Ejemplo: Para pasar del Set "1-1" al Set "1-3", deberá pulsar dos veces el registro [1] después de pulsar [SET].

Cada Set incluido en una familia (1, 2, 3) tiene un color específico:
1= rojo, 2= verde, 3= amarillo

- Si selecciona una familia de Set diferente, el FR-18 diatonic cambia a la nueva familia de Set y recupera la última memoria seleccionada en esta familia.

Nota

Si mantiene pulsado [SET] durante más de 2 segundos sin pulsar otro registro, el FR-18 diatonic cambia al modo "Function". En este caso, vuelva a pulsar [SET] para salir de este modo y repita el paso (1).

8. Seleccionar y reproducir sonidos

Sección de agudos

La sección de Agudos puede tocarse utilizando los 37 botones de agudos del lado derecho.

El sonido que produce viene determinado por el último registro [1]~[4] pulsado. Esta sección se puede utilizar para interpretar sonidos de acordeón, orquesta o órgano.



Nota

Cuando se activa, el FR-18 diatonic selecciona la tonalidad de G. Consulte, en la sección "Cambiar el tono del teclado" en la p. 32, la forma de seleccionar una tonalidad diferente.

Seleccionar sonidos para la mano derecha

Esta sección explica cómo seleccionar sonidos de órgano, orquesta y acordeón para la sección de agudos (mano derecha). En la p. 26, aprenderá a combinar notas de acordeón con un sonido de orquesta o de órgano.

■ Sonidos de acordeón

Para realizar la selección:

1. **Conecte el FR-18 diatonic a un amplificador y actívelo.**
   Consulte la sección "Activar y desactivar el equipo" en la p. 21.
2. **Pulse un registro de agudos y empiece a tocar en el teclado.**
   Puede asignar los siguientes 8 sonidos de acordeón a los botones de agudos utilizando los registros de agudos [1]~[4]:

Registro de Agudos	Color	Sonido*
1 (pulsado una vez)	Verde	8', 8'+
1 (pulsado otra vez)	Rojo	16', 8', 8'+
2 (pulsado una vez)	Verde	16', 8'
2 (pulsado otra vez)	Rojo	16', 8', 4'
3 (pulsado una vez)	Verde	8', 8'+, 8'–
3 (pulsado otra vez)	Rojo	16', 8', 8'+, 8'–, 4'
4 (pulsado una vez)	Verde	8', 4'
4 (pulsado otra vez)	Rojo	16', 4'

[*] Los sonidos de acordeón que pueden seleccionarse con los registros dependen del Set seleccionado actualmente. Los sonidos mostrados anteriormente se refieren al Set 1. Consulte, en la página 60, la lista de sonidos disponibles para cada Set.

Aunque el FR-18 diatonic es un instrumento musical electrónico, sólo produce sonido si mueve el fuelle.

3. **Toque algunas notas para oír el sonido.**

Si desea variar el sonido agudo del acordeón, pulse uno de los 4 registros de agudos [1]~[4]. Puede seleccionar uno de los ocho sonidos disponibles, pulsando un registro de agudos una vez (verde) o dos veces (rojo).

Nota

El FR-18 diatonic dispone de 12 distribuciones de botones diferentes. Si parece que no suenan las notas correctas, consulte la sección "Cambiar la configuración de los teclados (Tablatura)" en la p. 33 para ver cómo seleccionar una configuración de botones diferente.

■ Sonidos Orquestal/Órgano

El FR-18 diatonic contiene sonidos de varios instrumentos musicales que no están relacionados con los sonidos de acordeón. Estos sonidos le permiten ampliar sus horizontes musicales.

La sección de sonido orquestal disponible en el FR-18 diatonic comprende 8 sonidos.

Cada grupo de sonidos del acordeón se combina con un grupo de sonido orquestal cuyos 8 sonidos están estrechamente relacionados con el género musical en cuestión.

Para seleccionar un sonido orquestal:

1. **Pulse de nuevo el botón [ORCHESTRA/ORGAN].**



Se **ilumina en rojo** para indicar que se ha entrado en el modo de selección de sonidos orquestales.

2. **Utilice los registros de agudos [1]~[4] para seleccionar el sonido orquestal deseado.**
   Puede pulsar cada uno de ellos una o dos veces para seleccionar uno de los dos **sonidos orquestales** disponibles para cada registro (empezando siempre desde la primera posición).

Registro de Agudos	Color	Sonido*
1 (pulsado una vez)	Verde	Strings
1 (pulsado otra vez)	Rojo	Ac. Piano
2 (pulsado una vez)	Verde	Oboe
2 (pulsado otra vez)	Rojo	Flute1

Registro de Agudos	Color	Sonido*
3 (pulsado una vez)	Verde	Ac. Guitar
3 (pulsado otra vez)	Rojo	Brass
4 (pulsado una vez)	Verde	Fat Saw Lead
4 (pulsado otra vez)	Rojo	Poly Synth

[*] Los sonidos orquestales que pueden seleccionarse con los registros dependen del Set seleccionado actualmente. Los sonidos mostrados anteriormente se refieren al Set 1. Consulte, en la página 60, la lista de sonidos disponibles para cada Set.

Nota

Esta tabla es solamente un ejemplo de todos los grupos de sonidos orquestales disponibles, ya que cada grupo de sonidos orquestales se combina con su correspondiente grupo de acordeón. La lista completa se encuentra en la sección "Sonidos incluidos en los distintos Sets" en la p. 60.

La sección de sonidos orquestales del FR-18 diatonic también incluye 4 **sonidos de órgano**, cada uno con un efecto giratorio lento/rápido.

Registro	Color	Sonido
1 (pulsado una vez)	Verde	Blues Slow
1 (pulsado otra vez)	Rojo	Blues Fast
2 (pulsado una vez)	Verde	Distortion Slow
2 (pulsado otra vez)	Rojo	Distortion Fast
3 (pulsado una vez)	Verde	Full Draw Slow
3 (pulsado otra vez)	Rojo	Full Draw Fast
4 (pulsado una vez)	Verde	3rd Percussion Slow
4 (pulsado otra vez)	Rojo	3rd Percussion Fast

Para seleccionar un sonido de órgano:

1. **Pulse dos veces el botón [ORCHESTRA/ ORGAN].**



Parpadea en rojo para indicar que se ha entrado en el modo de selección de sonidos de órgano.

Nota

Si pulsa el botón [ORCHESTRA/ORGAN] una tercera vez, los registros de agudos le permitirán volver a seleccionar los sonidos de acordeón.

2. **Utilice los registros de agudos [1]~[4] para seleccionar el sonido de órgano deseado.**

Puede pulsarlos una o dos veces para seleccionar el efecto giratorio Lento o Rápido del mismo sonido de órgano.

Nota

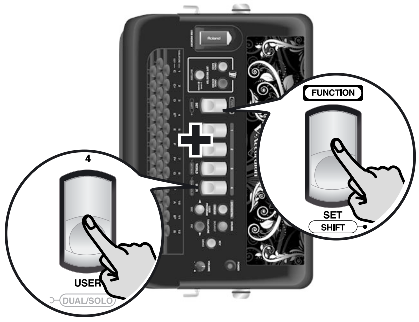
No se olvide de mover el fuelle para oír las notas que toca.

3. **Pulse de nuevo el botón [ORCHESTRA/ ORGAN] para salir del modo de selección y volver al punto en que se escuchan los sonidos de la sección de agudos del acordeón.**

Seleccionar el modo ORCHESTRA/ORGAN

El sonido orquestal o de órgano asignado a la sección de agudos se puede reproducir de forma individual o junto con el sonido diatónico de agudos.

1. **Mantenga pulsado [SET/SHIFT] mientras pulsa el registro de agudos [4] (DUAL/SOLO) para alternar entre los modos DUAL y SOLO.**



En el modo "SOLO", el teclado de agudos sólo reproduce el sonido de acordeón, orquestal o de órgano seleccionado. El modo "DUAL" significa que el sonido orquestal o de órgano se añade al sonido del acordeón de agudos.

Nota

Si mantiene pulsado [SET] durante más de 2 segundos sin pulsar otro registro, el FR-18 diatonic cambia al modo "Function". En este caso, vuelva a pulsar [SET] para salir de este modo y repita el paso (1).

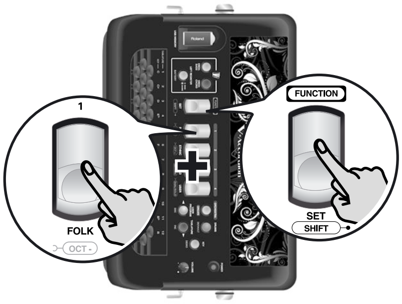
Nota

Cada vez que active el FR-18 diatonic, se selecciona el modo SOLO.

Transponer la sección de agudos en intervalos de octavas

El teclado de agudos del FR-18 diatonic dispone de un rango máximo de 3 octavas. En algunas ocasiones, no obstante, quizás deba tocar notas más agudas o más graves de lo que permite su teclado. A diferencia de un acordeón diatónico acústico, el FR-18 diatonic permite transponer el teclado de agudos una octava por encima o por debajo.

1. **En primer lugar, especifique la sección (acordeón de agudos u orquesta/órgano) que desea transponer en intervalos de octavas seleccionando un sonido para ella.**
2. **Para transponer una octava por debajo, mantenga pulsado el registro [SET/SHIFT] y pulse el registro de agudos [1] (OCT–).**



Nota

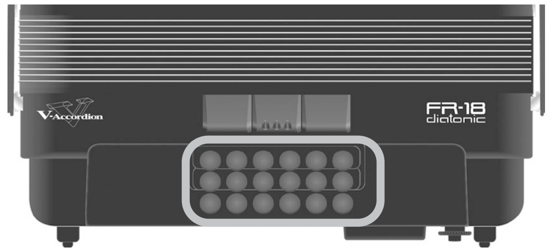
Si mantiene pulsado [SET] durante más de 2 segundos sin pulsar otro registro, el FR-18 diatonic cambia al modo “Function”. En este caso, vuelva a pulsar [SET] para salir de este modo y repita el paso (2).

3. **Para transponer una octava por encima, mantenga pulsado el registro [SET/SHIFT] y pulse el registro de agudos [2] (OCT+).**



Sección de bajos y acordes

La sección de Bajos se puede tocar con los botones para la mano izquierda.



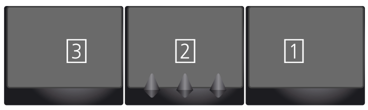
Los botones de esta sección le permiten reproducir *tanto* las notas de bajo *como* los acordes. Por defecto, cada una de las tres filas alterna entre una nota de bajo y el acorde relacionado. Puede, no obstante, cambiar estas asignaciones (tablaturas) para que se adapten mejor a sus necesidades. Puede especificar si cada uno de los botones tocará una nota de bajo, un acorde o ninguna de las dos cosas.

Los acordes utilizan el registro (de sonido) seleccionado para la sección de Bajos, de ahí el nombre de esta sección.

El sonido general que produce la sección de bajos y acordes está determinado por el registro que haya pulsado en último lugar. Los botones de bajos y acordes también se pueden utilizar para tocar sonidos de acordeón u orquestales.

Seleccionar sonidos de acordeón para la mano izquierda

A continuación, se explica cómo seleccionar un sonido de acordeón para la sección de bajos y acordes (mano izquierda). Los sonidos de acordeón para la mano izquierda se pueden seleccionar utilizando los 3 registros indicados a continuación.



Nota

Los números que aparecen en las ilustraciones anterior y siguiente no aparecen en los propios registros. Se han añadido como referencia.

1. **Active el FR-18 diatonic.**

   Consulte la sección “Activar y desactivar el equipo” en la p. 21.

   Nota

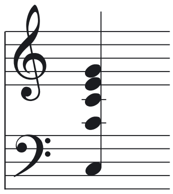
   Después de activar el FR-18 diatonic, los registros de bajo seleccionan sonidos de acordeón.

2. **Pulse uno de los 3 registros de bajo (1~3) para seleccionar el sonido deseado.**

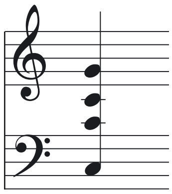
   Estos registros no se iluminan.

   Puede seleccionar los siguientes sonidos de acordeón para los botones de bajos y acordes:

Registros de bajos		
Registro	Bajos	Acorde
1	8′	8′, 4′
2	16′, 8′, 4′	8′, 4′
3	16′, 8′	8′, 4′



16′/8′
Acorde Completo



16′/8′
Acorde –3^

3. **Seleccione el comportamiento deseado para los botones de acorde:**
   Pulse los tres registros de bajo simultáneamente para alternar entre un acorde completo y los acordes "drop third".
   Los botones de acordes pueden tocar tanto acordes completos como acordes donde se ha omitido la tercera (es decir, la nota constituyente que determina si el acorde es mayor o menor).

Nota

El modo de acorde seleccionado también se aplica a la sección de acordes orquestales.

Seleccionar sonidos orquestales para la mano izquierda

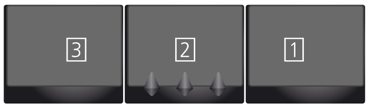
Además de los sonidos habituales de bajo de acordeón, las secciones de bajo y acordes del FR-18 diatonic permiten tocar sonidos orquestales. Pueden asignarse sólo a los botones de bajo, sólo a los botones de acorde o a ambos (en cuyo caso puede seleccionar diferentes sonidos orquestales para los botones de bajo y acorde). A continuación se explica cómo seleccionar un sonido orquestal para la mano izquierda.

■ Seleccionar un sonido de bajo orquestal

1. **Active el FR-18 diatonic.**
   Consulte la sección "Activar y desactivar el equipo" en la p. 21.
2. **Seleccione el Set 1.**
   Consulte la sección "Utilizar los Sets" en la p. 24.
3. **Pulse el botón [ORCH.BASS] del panel de control de agudos para seleccionar el modo de bajo orquestal.**



   El botón [ORCH. BASS] se ilumina en rojo.
4. **Utilice los 3 registros de bajo para seleccionar uno de los sonidos de bajo orquestales.**



Sonidos de bajo orquestales*	
1	Acoustic Bass
2	Fretless
3	Picked Bass

[*] Los sonidos orquestales que pueden seleccionarse con los registros dependen del Set seleccionado actualmente. Consulte, en la página 60, la lista de sonidos disponibles para cada Set.

Nota

Los sonidos orquestales que pueden seleccionarse con los registros dependen del Set seleccionado actualmente. Consulte, en la página 60, la lista de sonidos disponibles para cada Set.

El sonido de bajo orquestal seleccionado substituye al sonido de acordeón tocado por los botones de bajo, y no tiene ningún efecto sobre los botones de acordes.

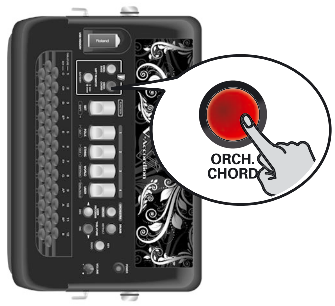
5. **Pulse de nuevo el botón [ORCH.BASS] (se apaga) para salir del modo de bajo orquestal.**

■ Seleccionar un sonido de acorde orquestal

Como dijimos antes, el sonido de acorde orquestal puede tocarse con los botones de la mano izquierda definidos como botones de acordes.

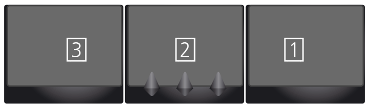
1. **Active el FR-18 diatonic.**
   Consulte la sección "Activar y desactivar el equipo" en la p. 21.
2. **Seleccione el Set 1.**
   Consulte la sección "Utilizar los Sets" en la p. 24.

3. **Pulse el botón [ORCH. CHORD] del panel de control de agudos para seleccionar el modo de acorde orquestal.**



El botón [ORCH. CHORD] se ilumina en rojo.

4. **Utilice los 3 registros de bajo para seleccionar uno de los sonidos de acorde orquestales.**



Sonidos de acordes orquestales*	
1	Ac. Piano
2	Str & Choir
3	Super Poly

[*] Los sonidos orquestales que pueden seleccionarse con los registros dependen del Set seleccionado actualmente. Consulte, en la página 60, la lista de sonidos disponibles para cada Set.

Nota

Los sonidos orquestales que pueden seleccionarse con los registros dependen del Set seleccionado actualmente. Consulte, en la p. 60, la lista de sonidos disponibles para cada Set.

El sonido de acorde orquestal substituye al sonido de acordeón tocado por los botones de acorde, y no tiene ningún efecto sobre los botones de bajo.

5. **Pulse el botón [ORCH. CHORD] de nuevo para salir del modo ORCH. CHORD.**
El botón [ORCH. CHORD] se apagará.

Mientras esté activo el modo de acorde orquestal, puede asignar un registro de acordeón diferente a los botones de bajos pulsando [LEFT REGISTER] (debe apagarse) y el registro de Bajos deseado.



Sonidos orquestales para la sección de bajos y la sección de acordes

El FR-18 diatonic le permite asignar rápidamente un sonido orquestal a los botones de bajos y otro a los botones de acordes.

1. **Pulse los botones [ORCH BASS] y/o [ORCH CHORD] (se iluminarán).**
2. **Utilice los registros de bajos para seleccionar el sonido deseado.**
Si [LEFT REGISTER] **se ilumina**, puede seleccionar un sonido orquestal para los botones de acordes (teclado de la mano izquierda). Si está **apagado**, puede seleccionar un sonido orquestal para los botones de bajos. Consulte las tablas anteriores para saber qué sonidos puede seleccionar.

Nota

El botón [LEFT REGISTER] no está operativo cuando no están iluminados ni el botón [ORCH BASS] ni el [ORCH CHORD]. Cada vez que pulse [LEFT REGISTER], pasa de iluminado a apagado y viceversa.

Los registros de bajos afectan a algunas partes, en función del estado de los botones [ORCH BASS], [ORCH CHORD] y [LEFT REGISTER].

ORCH BASS	ORCH CHORD	LEFT REGISTER	Observaciones
Apagado	Apagado	Apagado	Los registros de bajos seleccionan los sonidos del acordeón
Iluminado	Apagado	Apagado	Los registros de bajos seleccionan los sonidos de bajos orquestales
Apagado	Iluminado	Iluminado	Los registros de bajos seleccionan los sonidos de acordes orquestales. Si desactiva [LEFT REGISTER], puede seleccionar los sonidos de acordeón para los botones de bajos.
Iluminado	Iluminado	Iluminado	Los registros de bajos seleccionan los sonidos de acordes orquestales. Si desactiva el [LEFT REGISTER], puede seleccionar los sonidos orquestales para los botones de bajos.

Desactivar las secciones que no necesita (función Mute)

Si, por algún motivo, no desea que alguna de las partes activas responda a la interpretación, puede desactivarla.

Para hacerlo, mantenga pulsado un registro durante un rato, de la siguiente forma:

1. **Mantenga pulsado un registro de la sección de Agudos ([1]~[4]) para silenciar la parte de agudos o la parte Orquesta.**
2. **Mantenga pulsado un registro de Bajos (1~ 3) para silenciar la parte de Bajos y Acordes, la de Bajos Orquestales o la de Acordes Orquestales.**
   Esto depende de la parte que está asignada actualmente a los registros de bajos.
3. **Una selección posterior de cualquier registro en la sección de Agudos o Bajos volverá a activar de nuevo dicha parte.**

Reproducir sonidos de batería/ percusión

Su FR-18 diatonic contiene una parte de percusión que se puede reproducir en tiempo real además de la parte de bajos y acordes. Hay 4 sets de uno o más sonidos de batería y/o percusión cada uno. Estos sonidos se reproducen en tiempo real utilizando los botones de bajos y acordes.

1. **Pulse el botón [DRUMS] para entrar en el modo DRUM.**
   Los sonidos de percusión se han añadido a las partes de bajos y acordes.
2. **Pulse el botón [DRUMS] de nuevo para salir del modo DRUM.**

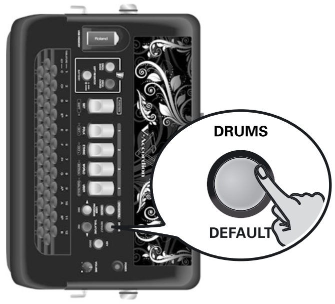
Seleccionar un Set de Percusión

Así es cómo puede añadir sonidos de batería/percusión a cada nota de bajos y acordes que toque con la mano izquierda.

Nota

El Set de Percusión elegido se guardará hasta que lo vuelva a cambiar.

1. **Pulse el botón [DRUMS] para entrar en el modo DRUM.**
   Los sonidos de percusión se han añadido a las partes de bajos y acordes.
2. **Mantenga pulsado el botón [DRUMS] para entrar en el modo "DRUM Edit".**



El botón [DRUMS] parpadeará.

El registro de agudos iluminado muestra el Set de Percusión seleccionado.

3. **Utilice los registros de agudos [1]~[4] para seleccionar otro Set de Percusión.**

Drum Set [1] (Folk)	
1	Bass Drum + HiHat
2	Snare + Tambourine

Drum Set [2] (Jazz)	
1	Ride Cymbal
2	Jazz Snare + Pedal HiHat

Drum Set [3] (Tarantel)	
1	Tamorra 2
2	Tamorra 1

Drum Set [4] (Latin)	
1	Pandeiro 3 + Bass Drum
2	Pandeiro 5

Los botones de bajos reproducirán el primer sonido del Set de Percusión, mientras que los botones utilizados para tocar los acordes dispararán el segundo sonido del Set de Percusión.

4. **Vuelva a pulsar el botón [DRUMS] para salir del modo DRUM Edit (el botón queda iluminado).**
5. **Vuelva a pulsar el botón [DRUMS] para salir del modo DRUM, cuando ya no desee utilizar los sonidos de batería (el botón se apaga).**

Nota

Consulte, en la sección "Nivel de Sonido de Percusión" en la p. 44, la forma de ajustar el volumen de los sonidos de batería/percusión.

9. Funciones prácticas destacadas

En este capítulo se explican algunas funciones útiles, como cambiar la distribución del teclado (tablatura), cambiar la tonalidad de la reproducción, utilizar el metrónomo, comprobar el estado de la batería, etc.

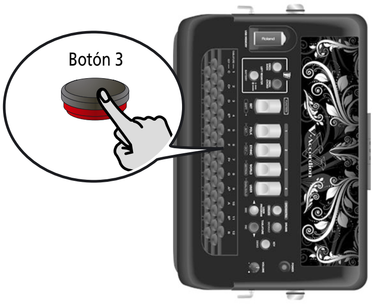
Cómo equilibrar las secciones

A continuación, se describe cómo cambiar el nivel de volumen para crear la mezcla deseada entre la sección de agudos y la sección de bajos/agudos.

1. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**
   El teclado de agudos no funciona.



2. **Pulse el número de botón 3 del teclado de agudos para seleccionar la función que le permita cambiar el balance de volumen entre las secciones de bajos/acordes y agudos.**



   Ahora está en el modo Function, y el parámetro de Balance ya está seleccionado.
   El registro [SET] parpadea rápidamente y el teclado de agudos puede volver a utilizarse para tocar las notas.
   El registro de agudos iluminado indica qué preajuste está seleccionado actualmente.

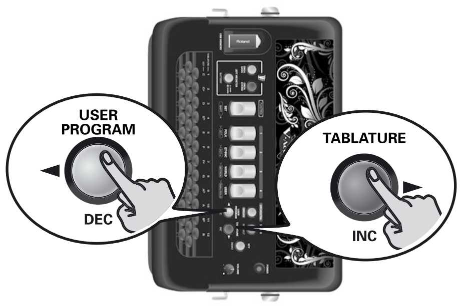
3. **Utilice los registros [1]~[4] para seleccionar uno de los siguientes ajustes:**

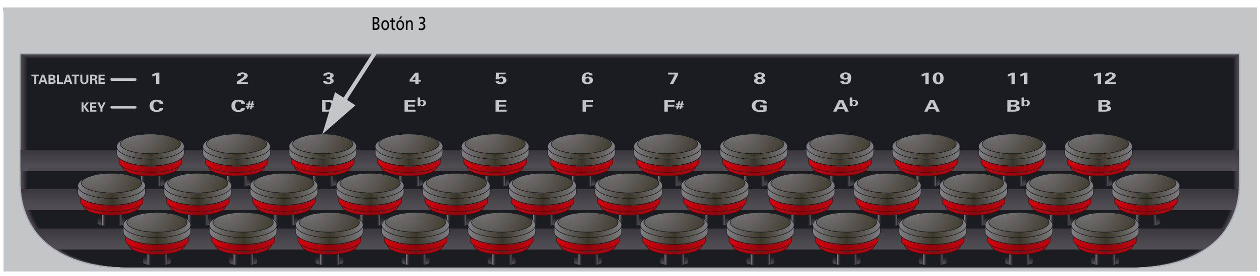
Balance Agudos/Bajos y Acordes		
Registro de agudos	Valor	En un mezclador para DJ, este ajuste tendría el siguiente aspectoc
1	60 (Bajos y Acordes)	60 30 0 30 60
2	0 (Balance igualado)	60 30 0 30 60
3	60 (Agudos)	60 30 0 30 60
4	60 (Agudos)	60 30 0 30 60

Estos preajustes se definen en fábrica. Si el balance suena bien con uno de estos ajustes, ya ha terminado; de lo contrario, continúe con el paso (4).

Nota
Cuando sube el volumen de la sección de Bajos y Acordes, el volumen de la sección de Agudos baja automáticamente y viceversa. Consulte también la sección "Balance Agudos/Bajos y Acordes" en la p. 43.

4. **(Si es necesario) Pulse el botón [DEC] para mover el balance hacia la sección Bajos y Acordes o el botón [INC] para moverlo hacia la sección de Agudos.**

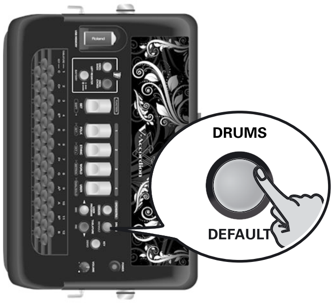




Cada vez que pulse el botón [DEC], el volumen disminuirá en 1 unidad. Si sigue pulsando el botón, el volumen continuará disminuyendo.

Cada vez que pulse el botón [INC], el volumen subirá en 1 unidad. Si sigue pulsando el botón, el volumen continuará aumentando.

5. **Pulse el botón [DEFAULT] para volver al último valor guardado del parámetro seleccionado actualmente.**



6. **Pulse el registro [SET] una vez para volver al modo Function (consulte la p. 41), o dos veces para salir del modo Function.**

Ajustar los efectos de chorus y reverb

El FR-18 diatonic incluye dos efectos digitales: Chorus y Reverb. El efecto de chorus da la impresión de que están tocando varios instrumentos del mismo tipo al mismo tiempo (parecido a cuando se desafinan varias lengüetas de un registro). El efecto reverb da la impresión de que está tocando en una sala de conciertos, en una iglesia o en una sala. Añade "profundidad" al sonido.

Puede cambiar los ajustes de tipo y nivel de estos dos efectos (consulte la p. 44). Estos ajustes se aplican a todas las secciones y a todos los Sets.

Cambiar el tono del teclado

La función KEY le permite tocar el FR-18 diatonic en cualquier tonalidad. Esto resulta útil cuando tenga que tocar ciertas canciones en un tono diferente al asignado a la tablatura seleccionada.

El FR-18 diatonic le permite elegir entre 12 tonos: C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, A♭, A, B♭, B

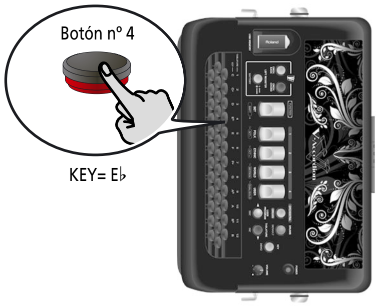
Cuando está activado, el FR-18 diatonic automáticamente selecciona la tonalidad de G. Para cambiarla, proceda de la forma siguiente:

1. **Pulse el botón [KEY] (se ilumina).**



La primera fila de botones del teclado de agudos no funciona.

2. **Pulse cualquiera de los 12 botones de agudos de la primera fila para seleccionar el tono deseado.**



Consulte las indicaciones de tono acerca del teclado de botones de agudos. El botón [KEY] se apagará.

Guardar el ajuste 'Key'

El FR-18 diatonic le permite guardar su tono preferido de forma permanente, de manera que no tendrá que volver a seleccionarlo cada vez que lo active:

1. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea).**
   El teclado de Agudos no funciona.
2. **Pulse el botón [KEY] (se ilumina).**
   El registro [SET] parpadea rápidamente.
3. **Pulse un botón de agudos de la primera fila para seleccionar su tono preferido.**
   Los números situados encima de la primera fila del teclado de botones de agudos le ayudarán a elegir y guardar el tono correcto.
4. **Pulse el registro [SET] una vez para salir del modo Function.**

Nota

Cada vez que active el FR-18 diatonic, se recuperará el tono guardado.

Cambiar la configuración de los teclados (Tablatura)

Un acordeón diatónico reproduce diferentes notas dependiendo de si el fuelle se abre o se cierra. La asignación de notas en las secciones de agudos (mano derecha) y bajos (mano izquierda) de un acordeón diatónico normalmente la configura el fabricante de acuerdo con una distribución de teclado conocida como "tablatura".

El FR-18 diatonic le permite cambiar la configuración de nota de los teclados de agudos y bajos, porque el FR-18 diatonic no contiene lengüetas reales ni las correspondientes partes mecánicas fijas en el interior. En consecuencia, puede ajustar rápidamente una distribución de teclado concreta pulsando un par de botones y cambiar fácilmente de una tablatura a otra. (Esto es imposible en un acordeón diatónico acústico).

El FR-18 diatonic contiene 12 tablaturas. Para más información, consulte la página 54. Para recuperarlas, tanto si está ensayando en casa como durante una interpretación:

1. **Pulse el botón [TABLATURE] (se ilumina).**



2. **Pulse el botón de la primera fila del teclado de agudos (consulte el número serigrafiado y situado encima de él).**



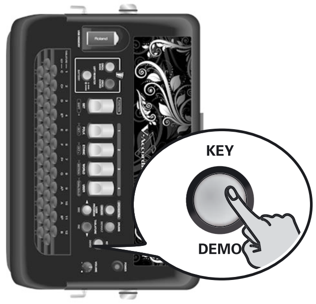
(En este ejemplo, hemos decidido utilizar el número de tablatura 4).

Ahora puede cambiar el tono de la tablatura seleccionada. Consulte la sección "Cambiar el tono del teclado" en la p. 32.

Seleccionar una tablatura con su tono original

El siguiente procedimiento le permite seleccionar el tono original de la tablatura.

1. **Pulse el botón [TABLATURE] (se ilumina).**
2. **Pulse el botón [KEY] (se ilumina).**



La primera fila de botones del teclado de agudos no funciona.

3. **Utilice la primera fila del teclado de botones para seleccionar una tablatura nueva.**
Consulte los números serigrafiados situados encima de la primera fila del teclado de botones de agudos. La tablatura que ha seleccionado utilizará su tono original.
Los botones de [TABLATURE] y [KEY] se apagarán.

Guardar su tablatura preferida

1. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**



El teclado de agudos no funciona.

2. **Pulse el botón [TABLATURE] (se ilumina).**



El registro [SET] parpadea rápidamente.

3. **Seleccione la tablatura deseada pulsando un botón de la primera fila del teclado de agudos.**

Los números situados encima de la primera fila del teclado de botones de agudos le ayudarán a elegir y guardar la tablatura correcta.

4. **Pulse el registro [SET] una vez para salir del modo Function.**

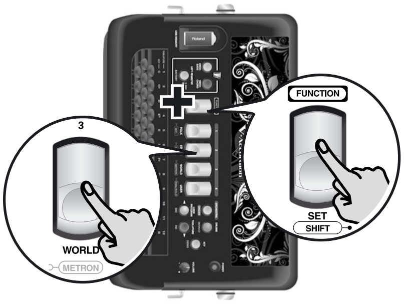
Nota

Cada vez que active el FR-18 diatonic, éste cargará la tablatura cuyo número ha guardado.

Utilizar el metrónomo

El FR-18 diatonic dispone de un metrónomo que puede resultarle útil para ensayar nuevas piezas, o durante las clases de acordeón.

1. **Para iniciar y detener el metrónomo, mantenga pulsado el registro [SET] y pulse el registro [3] (METRON).**



Nota

Consulte las secciones "Tiempo de Compás del metrónomo" en la p. 44, "Tempo del metrónomo" en la p. 44 y "Nivel del Metrónomo" en la p. 44, para más detalles acerca de cómo ajustar el tipo de compás, el tempo y el nivel del metrónomo.

Nota

Si mantiene pulsado [SET] durante más de 2 segundos sin pulsar otro registro, el FR-18 diatonic cambia al modo "Function". En este caso, vuelva a pulsar [SET] para salir de este modo y repita el paso (1).

Comprobar el estado de la batería

Si está utilizando baterías, para comprobar el estado actual de su carga:

1. **Mantenga pulsado el botón [LEFT REGISTER].**



Dependiendo del estado de carga de la batería, el registro [1]~[4] se iluminará progresivamente durante unos instantes. Después de ±2 segundos, los registros vuelven a la siguiente situación.

Si todos los registros (los verdes y los rojos) están iluminados, las baterías están totalmente cargadas. Si sólo están iluminados los registros rojos, el tiempo restante de la batería es de 1 hora aproximadamente.

Nota

Para comprobar si el FR-18 diatonic está activado, mantenga pulsado el botón [LEFT REGISTER]:
Si se iluminan el botón [DRUM] y los dos primeros registros durante esta operación, el FR-18 diatonic recibe la alimentación del adaptador incluido.
Si se ilumina el botón [ORCHESTRA], se utilizan las baterías del FR-18 diatonic.

Nota

El indicador de carga de la batería sólo es aproximado.

Afinaciones Musette

El registro de agudos de 8′ de un acordeón puede constar de 2 o incluso de 3 lengüetas que suelen afinarse por separado para proporcionar un sonido más rico (los acordeonistas lo llaman el "efecto musette"). Una lengüeta se afina un poco por encima y la otra un poco por debajo de la afinación correcta (y la tercera, en su caso, se afina "correctamente").

El FR-18 diatonic permite seleccionar entre 15 ajustes de afinación diferentes. Se denominan "1" (Dry),
"2" (Classic), "3" (F-Folk), "4" (American L),
"5" (American_H), "6" (North Eur), "7" (German L),
"8" (D-Folk L), "9" (Italian L), "10" (German H),
"11" (Alpine), "12" (Italian H), "13" (D-Folk H),
"14" (French), "15" (Scottish).

Consulte la sección "Musette Detune" en la p. 43 para saber cómo seleccionar la afinación Musette deseada.

Nota

"Musette Detune" sólo afecta a los registros que utilizan la lengüeta 8′.

10. Guardar los ajustes (User Programs)

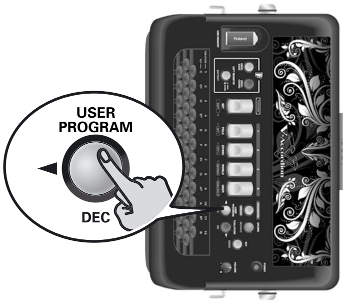
El FR-18 diatonic cuenta con 4 memorias User Program donde puede guardar los ajustes mostrados a continuación. Trabajar con estas memorias tiene la ventaja de que puede recuperar los ajustes utilizados con más frecuencia simplemente pulsando un botón. Los ajustes "User Program" también incluyen la "dirección" del último Set seleccionado.

Los siguientes ajustes se guardan en los "User Programs":

Set	Número de Set actual
Sección de agudos	Registro
	Ajuste Octava
Orquesta/Órgano	Registro
	Ajuste Octava
	Nivel
Sección de Bajos y Acordes	Registro
Bajos Orquestales	Activado/Desactivado
	Registro
	Nivel
Acordes Orquestales	Activado/Desactivado
	Registro
	Nivel
Modo "Drum"	Activado/Desactivado
	Número de Grupo de Percusión
	Nivel
Modo de Acorde	Acorde Completo, –3ˆ
Nota	Nota seleccionada
Tablatura	Número de tablatura seleccionado
Modo Orquesta	Dual, Solo

Utilizar User Programs durante la interpretación

1. **Pulse el botón [USER PROGRAM/DEC] para entrar en el modo User Program (se ilumina el botón).**



Se ilumina el registro de agudos correspondiente al último User Program seleccionado.

2. **Pulse el registro de agudos ([1]~[4]) que está asignado al User Program cuyos ajustes desea utilizar.**

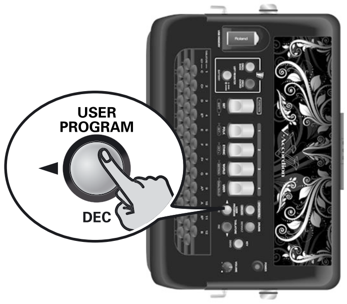


El registro pulsado se ilumina en rojo.

3. **Pulse el botón [USER PROGRAM/DEC] de nuevo para salir del modo User Program.**
El botón [USER PROGRAM/DEC] se apagará. En este punto, el FR-18 diatonic vuelve a los ajustes que estaba utilizando antes de seleccionar el modo User Program.

Guardar los ajustes actuales

1. **Mantenga pulsado el botón [USER PROGRAM/DEC] (parpadea).**



Se ilumina un registro de agudos para indicar que se está utilizando el "User Program".

2. **Pulse el registro de agudos ([1]~[4]) que está asignado a la memoria "User Program" donde desea guardar los ajustes.**
Se ilumina el registro pulsado y también el botón [USER PROGRAM/DEC].

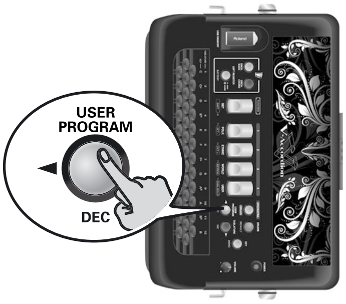
Editar un 'User Program'

También puede cambiar los ajustes de un "User Program" existente.

1. **Pulse el botón [USER PROGRAM/DEC] para entrar en el modo User Program.**
   El botón se ilumina.
2. **Pulse el registro de agudos ([1]~[4]) que está asignado al User Program cuyos ajustes desea utilizar.**



   El registro pulsado se ilumina en rojo.
3. **Vuelva a mantener pulsado el botón [USER PROGRAM/DEC] (parpadea).**
4. **Cambie los ajustes deseados (acordeón, registros orquestales, etc.).**
5. **Pulse el botón [USER PROGRAM/DEC] (parpadea rápidamente).**



   Se ilumina un registro de agudos para indicar que se está utilizando el "User Program".
6. **Pulse el registro de agudos ([1]~[4]) que está asignado a la memoria "User Program" donde desea guardar los ajustes.**
   Se ilumina el registro pulsado y también el botón [USER PROGRAM/DEC].

Nota

Consulte también las secciones "Guardar un User Program Set en una memoria USB (opcional)" en la p. 37 y "Guardar los ajustes actuales" en la p. 35.

11. Gestión de datos desde el puerto USB

El FR-18 diatonic permite guardar e importar ajustes de “User Program” en/desde una memoria USB opcional conectada a su puerto USB. También puede importar Sets, nuevos sonidos y nuevas tablaturas que haya copiado a la memoria USB utilizando el PC. Los Sets y sonidos se almacenan internamente.

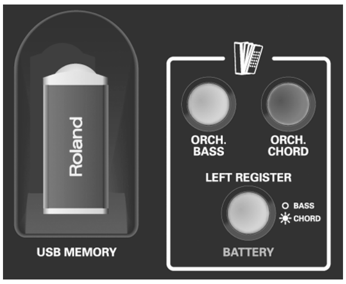
Guardar un User Program Set en una memoria USB (opcional)

A continuación explicamos cómo archivar el contenido de las 4 memorias User Program internas del FR-18 diatonic (extensión de archivo “.USD”) en una memoria USB opcional. El FR-18 diatonic puede guardar hasta 4 User Program Sets (U01.USD~U04.USD). Cada User Program Set contiene 4 User Programs.

Nota

Conecte siempre la memoria USB antes de continuar.

1. **Conecte una memoria USB opcional al puerto USB MEMORY del FR-18 diatonic.**



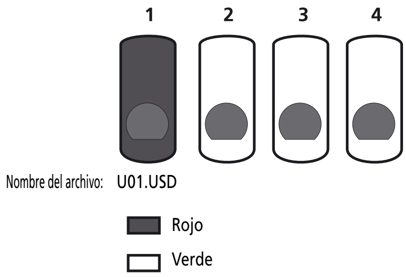
2. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**



El teclado de agudos no funciona.

3. **Pulse el botón “34” del teclado de agudos para seleccionar el parámetro “Save User Program”.**
Consulte la página 42 para saber la ubicación del botón.

4. **El registro de [SET] parpadea rápidamente y los registros [1], [2], [3], [4] se iluminan en rojo o verde:**
Verde significa que la memoria USB no contiene ajustes para el User Program Set correspondiente (U01.USD~U04.USD).
Rojo significa que la memoria USB ya contiene un User Program Set.



En el ejemplo anterior, la memoria USB contiene un archivo (U01.USD).

Nota

Puede sobrescribir archivos cuyo registro de agudos se ilumina en rojo, pero en este caso se pierden los ajustes de dicho archivo.

La función “Save User Program” guarda los 4 User Programs internos en un archivo llamado “U0$.USD” en la memoria USB (donde “$” es un número del 1 al 4):

Número de registro	Nombre del archivo
1	“U01.USD”
2	“U02.USD”
3	“U03.USD”
4	“U04.USD”

5. **Pulse el registro de agudos [1], [2], [3] ó [4] para seleccionar el nombre del archivo.**
Consulte la ilustración anterior para ver la correspondencia de los nombres de archivos.

6. **Vuelva a pulsar el registro [SET] para salir del modo Function.**

Nota

Si uno de los registros de agudos parpadea en rojo, significa que el FR-18 diatonic ha detectado un error:
• Falta la memoria USB
• Error de escritura
• La memoria USB está llena

Cargar User Program Sets desde una memoria USB (opcional)

La función que explicamos aquí permite cargar uno de los 4 User Programs Sets (U01.USD~U04.USD) desde una memoria USB en la memoria interna del FR-18 diatonic.

Nota

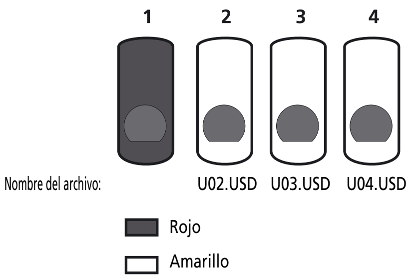
Conecte siempre la memoria USB antes de continuar.

1. **Conecte una memoria USB opcional al puerto USB MEMORY del FR-18 diatonic.**
2. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**



   El teclado de agudos no funciona.

3. **Pulse el botón "35" del teclado de agudos para seleccionar el parámetro "Load User Program".**
   Consulte la página 42 para saber la ubicación del botón.
4. **El registro [SET] parpadea rápidamente y los registros [1], [2], [3], [4] se iluminan en amarillo o rojo:**
   Rojo significa que la memoria USB no contiene ajustes para el User Program Set correspondiente.
   Amarillo significa que la memoria USB contiene un User Program Set.



   En el ejemplo anterior, la memoria USB contiene los archivos del User Program Set U02.USD, U03.USD y U04.USD.
   La función "Load User Program" carga los archivos del User Program Set dependiendo de los números de registro:

Número de registro	Nombre del archivo
1	"U01.USD"
2	"U02.USD"
3	"U03.USD"
4	"U04.USD"

5. **Pulse el registro de agudos [1], [2], [3] ó [4] para cargar el User Program Set correspondiente.**
   Sólo puede seleccionar los registros que se iluminan en amarillo.
6. **Vuelva a pulsar el registro [SET] para salir del modo Function.**

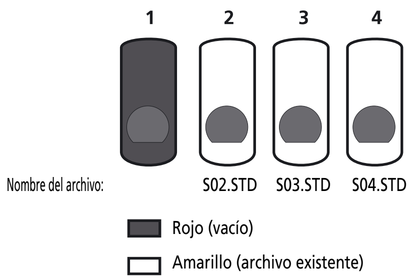
Nota

Si uno de los registros de agudos parpadea en rojo, significa que el FR-18 diatonic ha detectado un error:
- Falta la memoria USB
- Error de carga

Cargar memorias User Set desde una memoria USB

El FR-18 diatonic permite copiar Sets individuales desde una memoria USB a las tres ubicaciones Set "USER" internas. Los archivos Set (con la extensión ".STD") deben copiarse primero en el directorio raíz de una memoria USB antes de cargarlos en el área "USER" del FR-18 diatonic.

1. **Conecte una memoria USB opcional al puerto USB MEMORY del FR-18 diatonic.**
2. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**
   El teclado de agudos no funciona.
3. **Pulse el botón "36" del teclado de agudos para seleccionar el parámetro "User Set".**
   Consulte la página 42 para saber la ubicación del botón.
4. **El registro [SET] parpadea rápidamente y los registros [1], [2], [3], [4] se iluminan en amarillo o rojo:**
   Rojo significa que la memoria USB no contiene archivos User Set (el registro de agudos correspondiente no funciona).
   Amarillo significa que la memoria USB contiene un archivo User Set (1, 2, 3 ó 4).



En el ejemplo anterior, el archivo “S01.STD” no existe o la memoria USB está vacía.

5. Pulse el registro de agudos [1], [2], [3] ó [4] para seleccionar los ajustes User Set que desee cargar.

Seleccionar con el registro	Nombre del archivo
1	“S01.STD”
2	“S02.STD”
3	“S03.STD”
4	“S04.STD”

Sólo puede seleccionar los registros que se iluminan en amarillo.

6. Ahora seleccione la memoria Set interna en la cual desea cargar el archivo “User Set” seleccionado: pulse el registro [1], [2] ó [3] que se ilumina en amarillo.

El registro [4] no está disponible aquí, porque sólo hay tres memorias de User Set.

Todos los registros se apagan para confirmar que se ha importado el User Set.

7. Vuelva a pulsar el registro [SET] para salir del modo Function.

Nota

Si uno de los registros de agudos parpadea en rojo, significa que el FR-18 diatonic ha detectado un error:
- Falta la memoria USB
- Error de carga

Nota

Consulte la sección “Recuperar los datos User Set originales” en la p. 51 para cargar los Sets originales de fábrica.

Importar grupos de Tablaturas

1. Conecte una memoria USB opcional al puerto USB MEMORY del FR-18 diatonic.

2. Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).

El teclado de agudos no funciona.

3. Pulse el botón “37” del teclado de agudos para seleccionar el parámetro “Importar Tablaturas”.

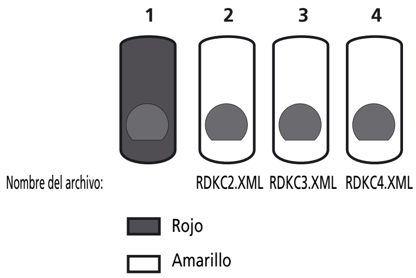
Consulte la página 42 para saber la ubicación del botón.

OBSERVACIÓN IMPORTANTE: Cada archivo de tablatura contiene 12 ajustes de tablatura. Si carga uno de ellos se sobrescribirán los 12 ajustes de tablatura existentes. No puede seleccionar un único ajuste de un archivo de Set de Tablatura.

4. El registro [SET] parpadea rápidamente y los registros [1], [2], [3], [4] se iluminan en amarillo o rojo:

Rojo significa que la memoria USB no contiene archivos de tablatura (el registro de agudos correspondiente no funciona).

Amarillo significa que la memoria USB contiene ajustes para el archivo de tablatura correspondiente (1, 2, 3 ó 4).



En el ejemplo anterior, la memoria USB no contiene el archivo “RDCK1.XML”.

5. Pulse el registro de agudos [1], [2], [3] ó [4] para seleccionar el Set de Tablatura (¡12 ajustes!) que desee cargar.

Seleccionar con el registro	Nombre del archivo
1	“RDKC1.XML”
2	“RDKC2.XML”
3	“RDKC3.XML”
4	“RDKC4.XML”

6. Vuelva a pulsar el registro [SET] para salir del modo Function.

Nota

Si uno de los registros de agudos parpadea en rojo, significa que el FR-18 diatonic ha detectado un error:
- Falta la memoria USB
- Error de carga

Importar sonidos de ampliación opcionales

El FR-18 diatonic permite añadir nuevos sonidos a los sonidos internos. Los nuevos sonidos (archivos con la extensión “.BID”) deben copiarse a una memoria USB, y luego puede cargarlos en el FR-18 diatonic.

“Cargar” significa que se copiarán en una zona permanente de la memoria interna. Existen dos de estas zonas de memoria (“A” y “B”).

1. Conecte una memoria USB opcional al puerto USB MEMORY del FR-18 diatonic.

2. Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).

El teclado de agudos no funciona.

3. Pulse el botón “33” del teclado de agudos para seleccionar el parámetro “Importar sonidos de ampliación”.

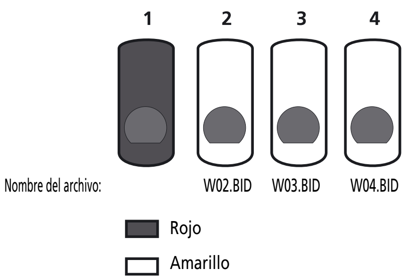
Consulte la página 42 para saber la ubicación del botón.

OBSERVACIÓN IMPORTANTE: Si carga un archivo de ampliación de sonido se sobrescribirá el banco de memoria seleccionado y se sustituirán los sonidos que se guardaron previamente. No puede seleccionar un único sonido de un archivo de ampliación.

4. El registro [SET] parpadea rápidamente y los registros [1], [2], [3] y [4] se iluminan en amarillo o rojo:

Rojo significa que la memoria USB no contiene archivos de ampliación de sonido (el registro de agudos correspondiente no funciona).

Amarillo significa que la memoria USB contiene un archivo de ampliación de sonido.



En el ejemplo anterior, la memoria USB no contiene el archivo "W01.BID".

5. Pulse el registro de agudos [1]~[4] para seleccionar el archivo de ampliación de sonido que desee cargar.

Seleccionar con el registro	Nombre del archivo
1	"W01.BID"
2	"W02.BID"
3	"W03.BID"
4	"W04.BID"

Ahora los registros de agudos [1]~[4] se iluminan en rojo o verde.

Nota

Sólo puede seleccionar los registros que se iluminan en amarillo.

6. Ahora seleccione el banco de ampliación de sonido interno al que desee cargar el archivo de ampliación seleccionado: pulse el registro [1] ó [2]:

Verde significa que el banco interno en cuestión no contiene sonidos de ampliación.

Rojo significa que el banco en cuestión ya contiene sonidos de ampliación. Pero puede sobrescribirlos si lo prefiere.

Durante la operación, todos los registros de agudos parpadean en verde. Cuando se apagan, significa que ya se ha importado el archivo de ampliación de sonido seleccionado.

Nota

Si los cuatro registros de agudos parpadean en rojo, significa que el FR-18 diatonic ha detectado un error:
- Falta la memoria USB
- El archivo de ampliación de sonido ya está disponible en el FR-18 diatonic
- El archivo está dañado

Nota

La operación de carga puede tardar unos minutos.

Nota

El FR-18 diatonic no permite cargar el mismo archivo de ampliación de sonido para los dos bancos.

7. Vuelva a pulsar el registro [SET] para salir del modo Function.

12. Editar los ajustes de Función

El FR-18 diatonic proporciona una serie de parámetros específicos que pueden resultar útiles para ajustar con precisión la respuesta del FR-18 diatonic a su estilo de interpretación. Algunos de estos ajustes se pueden guardar en los User Programs del FR-18 diatonic (consulte la p. 35).

Botón	Función	Gama de ajustes	Por defecto	Consulte
1	Master Tune	415~440~466Hz	440	p. 43
2	Musette Detune	Dry, Classic, F-Folk, American L, American H, Nord Eur, German L, D-Folk L, Italian L, German H, Alpine, Italian H, D-Folk H, French, Scottish	Depende del SET seleccionado.	p. 43
3	Balance Agudos/Bajos y Acordes	Bajos y Acordes 1~63, 0, 1~63 Agudos	0	p. 43
4	Nivel de Orquesta/Órgano	–40~0~+40	0	p. 43
5	Nivel de Bajos Orquestales	–40~0~+40	0	p. 43
6	Nivel de Acordes Orquestales	–40~0~+40	0	p. 43
7	Grupo de percusión	Folk, Jazz, Tarantel, Latin	Folk	p. 43
8	Nivel de Sonido de Percusión	Fix Low, Fix Med, Fix High, –40~0~+40	0	p. 44
9	Tiempo de Compás del metrónomo	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 6/8, 7/8, 9/8	4/4	p. 44
10	Tempo del metrónomo	20~0~250	120	p. 44
11	Nivel del Metrónomo	Off, Low, Medium, High	Medium	p. 44
12	Nivel de Reverb	0~127	48	p. 44
13	Tipo de Reverb	Room 1, Room 2, Room 3, Hall 1, Hall 2, Plate, Delay, Panning Dly	Plate	p. 44
14	Nivel de Chorus	0~127	16	p. 44
15	Tipo de Chorus	Chorus 1, Chorus 2, Chorus 3, Chorus 4, FBackChr, Flanger, Short Delay, Short Dly FB	Short Delay	p. 45
16	Curva del Fuelle	Fixed Low, Fixed Med, Fixed High, X-Light, Light, Standard, Heavy, X-Heavy	Standard	p. 45
17	Legato del Fuelle	Desactivado, Activado	Activado	p. 45
18	Válvula de Ruido de Agudos	Desactivado, –40~0~+40	0	p. 45
19	Botón de Ruido de Bajos	Desactivado, –40~0~+40	0	p. 46
20	Agudos del Canal TX/RX de MIDI	1~16, Desactivado	1	p. 48
21	Bajos del Canal TX/RX de MIDI	1~16, Desactivado	2	p. 49
22	Acordes del Canal TX/RX de MIDI	1~16, Desactivado	3	p. 49
23	Orquesta del Canal TX/RX de MIDI	1~16, Desactivado	4	p. 49
24	Bajos Orquestales del Canal TX/RX de MIDI	1~16, Desactivado	5	p. 49
25	Acordes Orquestales del Canal TX/RX de MIDI	1~16, Desactivado	6	p. 49
26	Canal MIDI Básico	1~16, Desactivado	13	p. 49
27	TX de Expresión del Fuelle	Desactivado, Activado, Mano derecha, Mano izquierda	Mano derecha	p. 49
28	TX de Cambio de Programa	Desactivado, Activado	Desactivado	p. 50
29	Auto Power Off	Desactivado, 10, 15, 20 minutos	10 minutos	p. 46
30	MIDI OUT/IN	Out, In	Out*	p. 50

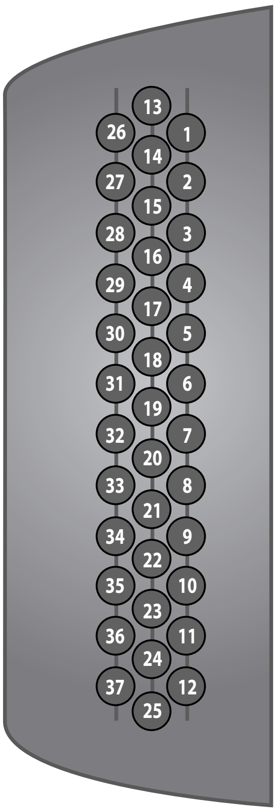
[*] Reajuste a "Out" cuando el FR-18 diatonic está activado.

El grupo “Function” también contiene los siguientes comandos que se aplican a la memoria del FR-18 diatonic o a una memoria USB que haya conectado. Se describen en las páginas indicadas.

Botón	Función	Consulte
31	Cargar el Set original	p. 51
32	Controlador USB	p. 46
33	Importar sonidos de ampliación	p. 39
34	Guardar User Program	p. 37
35	Cargar User Programs	p. 38
36	Importar User Sets	p. 38
37	Importar Tablaturas	p. 39

Seleccionar la función deseada

1. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**
   Ahora puede utilizar el teclado de Agudos para seleccionar la función deseada. Consulte la siguiente ilustración para ver los botones de agudos que debe pulsar.



2. **Pulse el botón de agudos indicado.**
   Ahora, el registro [SET] parpadea rápidamente y el teclado de Agudos puede volver a utilizarse para tocar las notas.
3. **Utilice los registros de agudos [1]~[4] para seleccionar uno de los valores sugeridos. Alternativamente, utilice el botón [DEC] o [INC] para seleccionar el valor deseado.**
   (A veces, existen más opciones que se pueden seleccionar con los 4 registros).
   También puede mantener pulsados los botones [DEC]/[INC] para seleccionar rápidamente un valor significativamente superior o inferior. Cada vez que seleccione un ajuste que también esté asignado a un registro de agudos, se iluminará el registro en cuestión. Al cambiar el ajuste con los botones [DEC]/[INC], utilice los registros de agudos como guía. Verá que uno de los registros se iluminará para cada ajuste que también se puede seleccionar pulsando un registro.

Nota

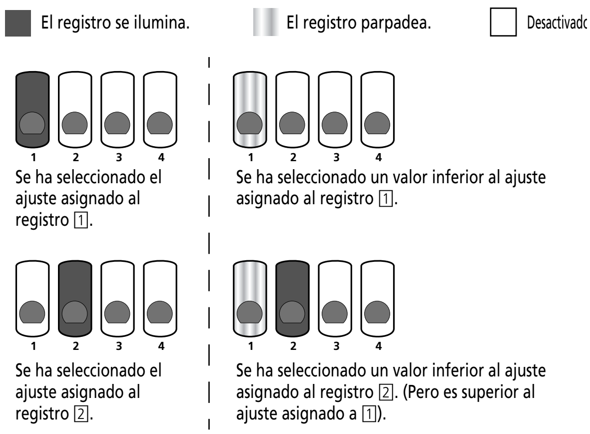
Pulse [DRUMS/DEFAULT] para volver al último ajuste guardado para este parámetro seleccionado.

4. **Pulse el registro [SET] dos veces para salir del modo FUNCTION del FR-18 diatonic.**

Acerca de las indicaciones que proporcionan los registros de agudos

Aunque se utilizan los cuatro registros de agudos del FR-18 diatonic para seleccionar algunos de los ajustes “Function” disponibles, normalmente cada parámetro proporciona más ajustes que registros de agudos. Los ajustes que no están disponibles directamente deben seleccionarse utilizando los botones [DEC]/[INC].

Por este motivo, el FR-18 diatonic utiliza el siguiente sistema para proporcionar al menos una orientación del valor seleccionado:



Parámetros

Todos los parámetros excepto "MIDI OUT/IN" pueden guardarse en el área Global (común para todos los Sets).

Nota

El punto pequeño "•" significa "ajuste original".

Master Tune ❶

415~440~466 (Hz) Ajuste por defecto: 440

Este parámetro le permite cambiar la afinación general del FR-18 diatonic. El valor por defecto, "440", representa la afinación de referencia utilizada por todos los instrumentos musicales electrónicos. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	415	3	448
2•	440	4	466

Musette Detune ❷

Dry, Classic, F-Folk, American L, American H, Nord Eur, German L, D-Folk L, Italian L, German H, Alpine, Italian H, D-Folk H, French, Scottish

Ajuste por defecto: Depende del SET seleccionado

Este parámetro permite seleccionar el sistema utilizado para desafinar las lengüetas de 8' del registro seleccionado. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Classic	3	Italian L
2	Nord Eur	4	French

Balance Agudos/Bajos y Acordes ❸

Bass & chord 1~63,0, 1~63 Treble Ajuste por defecto: 0

Este parámetro se utiliza para ajustar el balance entre las secciones de Agudos y Bajos. Cuando pulse el registro [1] no se oirá la sección de agudos, y mientras pulse el registro [4] no se oirá la sección de bajos y acordes. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Bajos y Acordes (60)	3	Agudos 30
2•	Balance igualado (0)	4	Agudos 60

Nota

Consulte también la sección "Cómo equilibrar las secciones" en la p. 31.

Nivel de Orquesta/Órgano ❹

–40~0~+40 Ajuste por defecto: 0

Este parámetro permite ajustar el nivel de los sonidos orquestales. Puede resultar útil crear la "mezcla" deseada (equilibrio de volumen) con los sonidos agudos del acordeón.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	–40	3	+20
2•	0	4	+40

Nivel de Bajos Orquestales ❺

–40~0~+40 Ajuste por defecto: 0

Este parámetro permite ajustar el nivel de la sección de bajos orquestales. Puede resultar útil crear la "mezcla" deseada (equilibrio de volumen) con el sonido asignado a la sección de acordes (página 29).

Registro	Valor	Registro	Valor
1	–40	3	+20
2•	0	4	+40

Nivel de Acordes Orquestales ❻

–40~0~+40 Ajuste por defecto: 0

Este parámetro permite ajustar el nivel de la sección de acordes orquestales. Puede resultar útil crear la "mezcla" deseada (equilibrio de volumen) con el sonido asignado a la sección de bajos (página 29).

Registro	Valor	Registro	Valor
1	–40	3	+20
2•	0	4	+40

Grupo de percusión ❼

Folk, Jazz, Tarantel, Latin Ajuste por defecto: Folk

Este parámetro permite seleccionar el tipo de instrumentos de batería/percusión que desea tocar simultáneamente con la sección de bajos y acordes. Consulte también la sección "Reproducir sonidos de batería/percusión" en la p. 30.

Registro	Ajuste	Registro	Ajuste
1•	Folk	3	Tarantel
2	Jazz	4	Latin

Nivel de Sonido de Percusión ❽

Fix Low, Fix Med, Fix High, −40~0~+40 Ajuste por defecto: 0

Este parámetro permite ajustar el nivel de audio de los sonidos de percusión. Seleccione “Fix Low” (bajo), “Fix Med” (medio) o “Fix High” (alto) para utilizar un valor de nivel predefinido. Si selecciona un valor, se añade al o se resta del valor estándar (“0”).

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Fix Med	3•	0
2	−40	4	+40

Tiempo de Compás del metrónomo ❾

1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 6/8, 7/8, 9/8 Ajuste por defecto: 4/4

Este parámetro le permite ajustar el tipo de compás del metrónomo. Consulte la página 34 para saber cómo activar el metrónomo.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	1/4	3•	4/4
2	3/4	4	5/4

Tempo del metrónomo ❿

20~250 Ajuste por defecto: 120

Este parámetro permite ajustar el tempo del metrónomo. Consulte la página 34 para saber cómo activar el metrónomo.

Registro	Ajuste	Registro	Ajuste
1	Adagio (72 BPM)	3	Allegro (144 BPM)
2•	Moderato (120 BPM)	4	Presto (192 BPM)

Nivel del Metrónomo ⓫

Off, Low, Medium, High Ajuste por defecto: Medium

Este parámetro permite cambiar el nivel del metrónomo cuando está muy alto o muy bajo. Consulte la página 34 para saber cómo activar el metrónomo.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Off	3•	Medium
2	Low	4	High

Nivel de Reverb ⓬

0~127 Ajuste por defecto: 48

Este parámetro le permite ajustar el volumen del efecto reverb, respecto a los sonidos orquestales y/o del acordeón. Se aplica a todas las secciones que están activadas. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	0 (sin reverb)	3	96
2•	48	4	127

Tipo de Reverb ⓭

Room 1~3, Hall 1~2, Plate, Delay, Panning Dly Ajuste por defecto: Plate

Este parámetro le permite especificar el tipo de efecto que debería generar el procesador Reverb. Las opciones disponibles son:

Tipo	Explicación
Room1 Room2 Room3	Estos efectos simulan la reverberación de una sala. Proporcionan una reverberación bien definida y espaciosa.
Hall1 Hall2	Estos tipos simulan la reverberación de una sala de conciertos con una reverberación más profunda que las reverberaciones de Sala.
Plate	Este tipo de efecto simula una reverberación de placa (un dispositivo de estudio que utiliza una placa metálica para simular la reverberación natural).
Delay	Es un delay convencional que produce efectos de eco.
PanningDly	Es un delay especial en el que los sonidos retardados se mueven a izquierda y derecha. Resulta útil con una escucha en estéreo.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Room1	3•	Plate
2	Hall 1	4	Panning Dly

Nivel de Chorus ⓮

0~127 Ajuste por defecto: 16

Este parámetro le permite ajustar el volumen del efecto chorus. Se aplica a todas las secciones que están activadas. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	0 (sin chorus)	3	64
2•	16	4	127

Tipo de Chorus ⑮

Chorus 1~4, FBack Chr, Flanger, Short Delay, Short Dly FB — Ajuste por defecto: Short Delay

Chorus amplía la imagen espacial del sonido y le añade intensidad. Puede elegir entre 8 tipos de chorus. Las opciones disponibles son:

Tipo	Explicación
Chorus 1 Chorus 2 Chorus 3 Chorus 4	Efectos de chorus convencional que añaden amplitud y profundidad al sonido.
FBack Chr	Chorus con un efecto parecido al flanger y un sonido suave.
Flanger	Efecto que suena como un avión a reacción despegando o aterrizando.
Short Delay	Retardo con un tiempo de delay corto.
ShortDly FB	Delay corto con muchas repeticiones.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Chorus 1	3•	Short Delay
2	Flanger	4	ShortDly FB

Curva del Fuelle ⑯

Fixed Low, Fixed Med, Fixed High, X-Light, Light, Standard, Heavy, X-Heavy — Ajuste por defecto: Standard

Este parámetro le permite adaptar el potencial expresivo del FR-18 diatonic a su estilo de interpretación. Si cree que los sonidos no responden de la forma deseada, pruebe con otra curva que "traduzca" mejor sus movimientos.

Existen tres curvas "**Fixed**" que siempre utilizan el mismo valor, independientemente de la fuerza con la que abra/cierre el fuelle (sin control dinámico). "Low" significa que se utiliza un valor bajo, "Med" representa un valor medio y "High" un valor alto.

Los ajustes restantes dependerán de la fuerza con la que se abra/cierre el fuelle, pero de formas diferentes: "**Light**" significa que no necesita abrir/cerrar con fuerza para conseguir un efecto significativo. "**X-Light**" requiere incluso menos fuerza (la "X" significa "extra"). "**Standard**" se refiere a una respuesta normal. "**Heavy**" ofrece una mayor variedad de matices y "**Heavy**]" aún tiene más detalles. Es aconsejable seleccionar cada curva sin la adición "Fixed", interpretar algunas notas, seleccionar la siguiente curva, etc., hasta que encuentre la respuesta deseada.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Fixed High	3•	Standard
2	Light	4	Heavy

Legato del Fuelle ⑰

Off, On — Ajuste por defecto: On

Este parámetro sólo se aplica a los sonidos de percusión orquestales, como el piano, la guitarra, el xilófono, etc. Le permite elegir el tipo de comportamiento más adecuado para la música que desee tocar cuando mantenga pulsado un botón mientras se abre y cierra el fuelle.

Registro	Ajuste	Significado
1	Off	El fuelle proporciona los sonidos de percusión orquestales. Cuando cambia la dirección del fuelle, la nueva nota se reiniciará desde el principio y sonará percusiva.
2•	On	Los sonidos de percusión orquestales, como el piano, el vibráfono, la guitarra, etc., se reproducen en estilo "legato": cuando cambie la dirección del fuelle al mantener pulsado un botón de agudos, la nueva nota será la continuación de la nota con la que empezó en la dirección contraria del fuelle. En muchos casos, esto significa que la nueva nota no sonará muy percusiva (sin un ataque perceptible).

Válvula de Ruido de Agudos ⑱

Off, -40~0~+40 — Ajuste por defecto: 0

Seguramente estará de acuerdo en que los sonidos electrónicos no sólo deben reproducir el timbre básico de una señal ya existente, sino también el comportamiento y los "ruidos" típicos del instrumento original para que parezcan auténticos. En el caso de una guitarra, ése sería el ruido de los dedos deslizándose. Un acordeón, por otra parte, produce ruidos de válvula mecánicos que no se pueden suprimir en un instrumento acústico.

Utilice este parámetro para especificar si el ruido producido por las válvulas de Agudos simuladas debe ser muy prominente. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Desactivado	3•	0
2	-20	4	+20

Botón de Ruido de Bajos 19

Off, –40~0~+40 Ajuste por defecto: 0

La sección de bajos de casi todos los acordeones se puede tocar con los botones. Al pulsar estos botones se produce un ruido muy característico. Utilice este parámetro para especificar si ese ruido de los botones debería ser muy prominente. Los ajustes que puede seleccionar con los registros son:

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Desactivado	3•	0
2	-20	4	+20

Auto Power Off 29

Desactivado, 10, 15, 20 minutos Ajuste por defecto: 10 minutos

Este parámetro permite especificar el tiempo que tardará el FR-18 diatonic en desactivarse automáticamente cuando no se utilice.

Registro	Valor	Registro	Valor
1	Desactivado	2	15 minutos
2•	10 minutos	3	20 minutos

ATENCIÓN: Tenga en cuenta que todos los cambios no guardados se perderán si el FR-18 diatonic se desactiva debido a esta función. Guarde siempre todos los ajustes importantes lo antes posible (página 35).

Controlador USB 32

Generic, Vendor Ajuste por defecto: Generic

Normalmente no es necesario instalar un controlador para conectar el FR-18 diatonic al ordenador mediante el conector USB.

No obstante, si se produce algún problema o si el rendimiento es bajo, puede solucionar el problema utilizando el controlador Roland original. Si lo hace, defina el siguiente ajuste para especificar el controlador USB que desea utilizar antes de instalarlo en su ordenador.

El procedimiento es el siguiente:

- Mantenga pulsado el botón [SET] hasta que su indicador azul empiece a parpadear.
- Pulse el botón de agudos 32.
- Pulse el registro [1] ó [2]:

Registro	Valor	Significado
1•	Generic	Selecciónelo si desea utilizar el controlador USB estándar incluido con el ordenador. Normalmente, debe utilizar este modo.
2	Original	Selecciónelo si desea utilizar un controlador USB descargado desde el sitio web de Roland (www.roland.com).

- Desactive el FR-18 diatonic (consulte la p. 21), espere unos segundos y vuélvalo a activar.

Nota

Consulte también la sección "Comunicación MIDI a través del puerto USB" en la p. 48.

13. Conectar a dispositivos MIDI

Su FR-18 diatonic también puede transmitir o recibir datos MIDI, proporcionando una versatilidad aún mayor. En esta sección explicaremos qué es MIDI, qué hace y qué funciones MIDI están disponibles en el FR-18 diatonic.

■ **¿Qué es MIDI?**

MIDI, abreviación de "Musical Instrument Digital Interface", es un estándar universal desarrollado para el intercambio de datos de interpretación con dispositivos externos. Si conecta el FR-18 diatonic a un dispositivo MIDI externo e intercambia datos de interpretación, puede controlar un dispositivo desde el otro. Por ejemplo, puede enviar sonido desde otros instrumentos, intercambiar sonidos o recibir datos MIDI desde un secuenciador externo que harán que el FR-18 diatonic empiece a tocar.

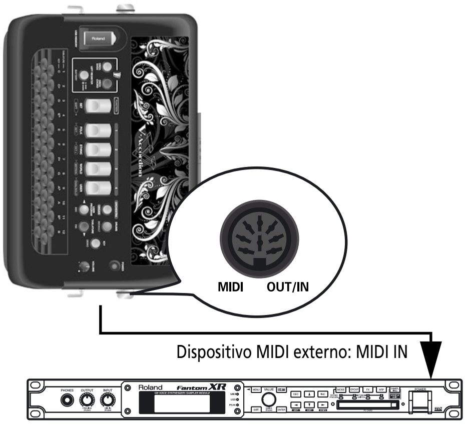
Conectar un dispositivo MIDI externo al FR-18 diatonic

El FR-18 diatonic dispone de un zócalo MIDI que puede utilizarse para transmitir (OUT) o recibir (IN) datos MIDI.

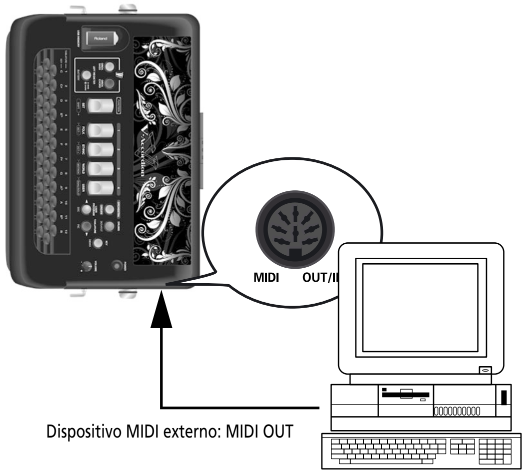
1. **Baje el volumen al mínimo en el FR-18 diatonic y en el dispositivo MIDI que va a conectar.**



2. **Utilice un cable MIDI (se vende por separado) para conectar los zócalos MIDI entre sí.**
   Conexión para transmitir los datos MIDI a un dispositivo externo:



Conexión para recibir datos MIDI desde un dispositivo externo:



3. **Ajuste el nivel de volumen en el FR-18 diatonic y en el dispositivo conectado.**
4. **Ajuste el parámetro "MIDI OUT/IN".**
   Consulte la sección "MIDI OUT/IN" en la p. 50. Seleccione "OUT" para transmitir datos MIDI a un dispositivo externo. (Éste es el ajuste por defecto).
   Seleccione "IN" para recibir datos MIDI desde un dispositivo externo.

Acerca de los canales MIDI

MIDI puede transmitir y recibir mensajes de forma simultánea en 16 canales, con lo que pueden controlarse hasta 16 instrumentos (o partes de un módulo o sintetizador). Actualmente la mayoría de los instrumentos, como su FR-18 diatonic, son multitímbricos, lo que significa que pueden reproducir diferentes partes musicales con diferentes sonidos. Esto requiere la utilización de varios canales MIDI. El FR-18 diatonic, por ejemplo, dispone de varias secciones orquestales y de acordeón que se pueden tocar simultáneamente. Pueden transmitirse y recibirse en canales diferentes.

Las secciones del FR-18 diatonic utilizan los siguientes canales MIDI:

Parte	Canal
Agudos	1
Bajos	2
Acorde	3
Orquesta (Agudos) u Órgano	4
Bajos Orquestales	5
Acordes Orquestales	6
DRUMS sonidos (consulte la p. 30)	10
Canal básico (para seleccionar Sets)	13

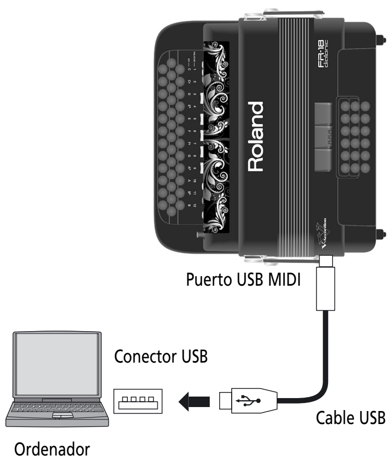
Sin embargo, si lo quiere o lo necesita, puede asignar las secciones de su FR-18 diatonic a canales distintos que los asignados como ajustes por defecto.

Comunicación MIDI a través del puerto USB

Si utiliza un cable USB (disponible en el mercado) para conectar el puerto USB MIDI del FR-18 diatonic al puerto USB de su ordenador, podrá realizar las siguientes acciones.

Al transferir datos MIDI entre el FR-18 diatonic y el software del secuenciador, podrá disfrutar de una amplia gama de posibilidades para la producción y edición de música.

1. **Utilice un cable USB estándar (conectores del tipo A→B, disponibles en el mercado, para conectar el FR-18 diatonic al ordenador tal como se indica a continuación.**



2. **Seleccione el controlador USB que desee utilizar (consulte la p. 46).**
3. **Consulte los requisitos del sistema en la página web de Roland.**
   Sitio web de Roland: http://www.roland.com/

Si el ordenador no "ve" el FR-18 diatonic

En general, no es necesario instalar un controlador para conectar el FR-18 diatonic al ordenador. No obstante, si surge algún problema o si el rendimiento es bajo, el controlador Roland original puede solucionar el problema.

Para más detalles acerca de la descarga e instalación del controlador Roland original, consulte el sitio web de Roland:
http://www.roland.com/

Especifique el controlador USB que desea utilizar e instálelo. Para más información, consulte la página 46.

■ Precaución

- Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o daños en los altavoces externos, asegúrese de bajar siempre el volumen al mínimo y de desactivar todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.
- Mediante USB sólo se pueden transmitir y recibir datos MIDI. Los datos de audio no se pueden transmitir ni recibir.
- Active el FR-18 diatonic antes de iniciar las aplicaciones MIDI en el ordenador. No active ni desactive el FR-18 diatonic mientras se esté ejecutando una aplicación MIDI.

Parámetros MIDI

Los parámetros MIDI pertenecen al entorno "Function". El procedimiento de ajuste es, por lo tanto, el mismo. Para más información, consulte la p. 42.

Observación general: Los datos MIDI sólo se transmiten si se ha seleccionado "Out" en "MIDI OUT/IN" (consulte la p. 50). La parte "RX", mencionada a continuación, sólo se utiliza si se ha seleccionado "In" en "MIDI OUT/IN".

Agudos del Canal TX/RX de MIDI 20

1~16, Off Ajuste por defecto: 1

Este parámetro permite definir el canal MIDI para la sección de agudos (acordeón). Esta asignación se aplica tanto a la transmisión ("TX") como a la recepción ("RX") de datos MIDI. Seleccione "Off" si la sección de agudos no debería recibir ni transmitir datos MIDI.

El procedimiento para ajustar (y comprobar) el canal MIDI utilizando los registros es ligeramente distinto al procedimiento normal, porque también implica el uso del botón [ORCHESTRA/ORGAN].

Pulse [ORCHESTRA/ORGAN] una vez (**se ilumina**):

Registro	Estado	Canal MIDI
1	se ilumina	1
	parpadea	2
	apagado	Desactivado
2	se ilumina	3
	parpadea	4
	apagado	Desactivado
3	se ilumina	5
	parpadea	6
	apagado	Desactivado
4	se ilumina	7
	parpadea	8
	apagado	Desactivado

Pulse [ORCHESTRA/ORGAN] dos veces (**parpadea**):

Registro	Estado	Canal MIDI
1	se ilumina	9
	parpadea	10
	apagado	Desactivado
2	se ilumina	11
	parpadea	12
	apagado	Desactivado
3	se ilumina	13
	parpadea	14
	apagado	Desactivado
4	se ilumina	15
	parpadea	16
	apagado	Desactivado

Podría pulsar [ORCHESTRA/ORGAN] una tercera vez (se apaga) para seleccionar rápidamente "Off" (sin canal MIDI).

Bajos del Canal TX/RX de MIDI ㉑

1~16, Off Ajuste por defecto: 2

Este parámetro le permite ajustar el canal MIDI para los botones de bajos (es decir, todos los botones de la mano izquierda que no tocan acordes). Seleccione "Off" si la sección de bajos no debe recibir ni transmitir datos MIDI.

Nota

Consulte "Agudos del Canal TX/RX de MIDI" para consultar el procedimiento de ajuste utilizando los registros de agudos y el botón [ORCHESTRA/ORGAN].

Acordes del Canal TX/RX de MIDI ㉒

1~16, Off Ajuste por defecto: 3

Este parámetro permite definir el canal MIDI para los botones de acordes cuando se utilizan para interpretar el registro del acordeón seleccionado. Seleccione "Off" si la sección de acordes no debe recibir ni transmitir datos MIDI.

Nota

Consulte "Agudos del Canal TX/RX de MIDI" para consultar el procedimiento de ajuste utilizando los registros de agudos y el botón [ORCHESTRA/ORGAN].

Orquesta del Canal TX/RX de MIDI ㉓

1~16, Off Ajuste por defecto: 4

Este parámetro permite ajustar el canal MIDI para la parte orquestal/de órgano de la sección de Agudos. Seleccione "Off" si la sección Orchestra/Organ no debe recibir ni transmitir datos MIDI.

Nota

Consulte "Agudos del Canal TX/RX de MIDI" para consultar el procedimiento de ajuste utilizando los registros de agudos y el botón [ORCHESTRA/ORGAN].

Bajos Orquestales del Canal TX/RX de MIDI ㉔

1~16, Off Ajuste por defecto: 5

Este parámetro permite definir el canal MIDI para la parte ORCH BASS.

Nota

Consulte "Agudos del Canal TX/RX de MIDI" en la p. 48 para consultar el procedimiento de ajuste utilizando los registros de agudos y el botón [ORCHESTRA/ORGAN].

Acordes Orquestales del Canal TX/RX de MIDI ㉕

1~16, Off Ajuste por defecto: 6

Este parámetro permite definir el canal MIDI para la parte ORCH CHORD.

Nota

Consulte "Agudos del Canal TX/RX de MIDI" para consultar el procedimiento de ajuste utilizando los registros de agudos y el botón [ORCHESTRA/ORGAN].

Canal MIDI Básico ㉖

1~16, Off Ajuste por defecto: 13

Este parámetro permite ajustar el canal MIDI básico. El "Canal Básico" se puede utilizar para seleccionar los Sets desde un dispositivo MIDI externo (utilizando los números de cambio de programa). Puede consultar los números de cambio de programa de los Sets en la sección "Números de cambio de programa" en la p. 64.

Nota

Consulte "Agudos del Canal TX/RX de MIDI" en la p. 48 para consultar el procedimiento de ajuste utilizando los registros de agudos y el botón [ORCHESTRA/ORGAN].

TX de Expresión del Fuelle ㉗

Desactivado, Activado, Mano derecha, Mano izquierda Ajuste por defecto: Mano derecha

La fuerza/velocidad con la que se abre o se cierra el fuelle influye en el sonido, igual que la respuesta de un acordeón acústico. Este efecto se puede convertir en un mensaje MIDI compatible con la mayoría de los instrumentos externos.

El estándar MIDI proporciona un mensaje ("control change") para controlar a distancia el volumen de un instrumento externo: CC11. Suele utilizarse con finalidades expresivas (de forma similar a cómo los guitarristas u organistas utilizan el pedal de volumen).

El FR-18 diatonic puede gestionar mensajes de expresión de las siguientes formas:

■ **Desactivado**
No se envían mensajes de expresión vía MIDI.

■ **Activado**
Se envían mensajes de expresión vía MIDI.

■ **Mano derecha**
Sólo los canales MIDI de la mano derecha transmiten mensajes de expresión.

■ **Mano izquierda**
Sólo los canales MIDI de la mano izquierda transmiten mensajes de expresión.

Registro	Ajuste	Registro	Ajuste
1	Desactivado	3•	Mano derecha
2	Activado	4	Mano izquierda

TX de Cambio de Programa ㉘

Desactivado, Activado Ajuste por defecto: Desactivado

Éste es un filtro MIDI, es decir, un parámetro que permite especificar si se debería transmitir o no el tipo de datos MIDI concretos. "TX" es la abreviación de "transmisión". Esto significa dos cosas: (1) el filtro sólo se aplica a los cambios de programa *enviados* por el FR-18 diatonic y (2) sólo será válido si se ha seleccionado "Out" en el parámetro "MIDI OUT/IN".

Los mensajes "program change" se utilizan para seleccionar sonidos o memorias en el instrumento receptor simplemente recuperando otro sonido (o memoria) en el instrumento transmisor. El FR-18 diatonic transmite "program changes" al seleccionar Sets (en el Canal Básico) y registros (en el canal MIDI asignado a la sección para la que está seleccionando un registro distinto). Seleccione "Off" si no lo necesita.

Registro	Valor	Registro	Valor
1•	Desactivado	2	Activado

Nota
Todos los registros del FR-18 diatonic transmiten clusters de selección de cambio de programa/banco al pulsarlos. Y cuando selecciona "In" en el parámetro "MIDI OUT/IN", el FR-18 diatonic también recibe estos mensajes.

MIDI OUT/IN ㉚

Out, In Ajuste por defecto: Out

Este parámetro permite definir la función del zócalo MIDI OUT/IN del FR-18 diatonic.

Registro	Valor	Registro	Valor
1•	Out	2	In

■ Out
Seleccione este ajuste si desea tocar con los teclados del FR-18 diatonic y transmitir los datos MIDI generados por la interpretación a un dispositivo externo.

■ **In**
Seleccione este ajuste si desea recibir los datos MIDI generados por un dispositivo externo. En este caso, el FR-18 diatonic sólo se puede tocar desde un dispositivo MIDI externo.

Nota
Consulte la p. 47 para ver los canales MIDI que utilizan las partes del FR-18 diatonic.

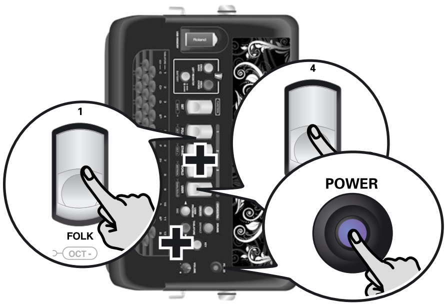
Nota
El MIDI OUT/IN se reajusta a "Out" cuando apaga el FR-18 diatonic.

14. Miscelánea

Recuperar los ajustes originales

Puede recuperar los ajustes originales del FR-18 diatonic, lo que significa que los ajustes personales (incluyendo los User Programs) se sustituirán por los que contenía el FR-18 diatonic al adquirirlo por primera vez. Quizás desee archivar sus ajustes en una memoria USB antes de cargar los valores predeterminados.

1. **Desactive el FR-18 diatonic (consulte la p. 21).**
2. **Mantenga pulsados los registros de agudos [1] y [4] mientras vuelve a activar el FR-18 diatonic.**



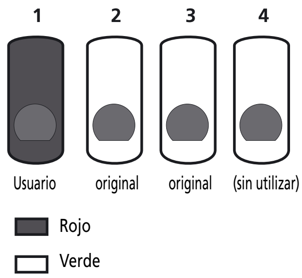
3. **Espere hasta que los registros de agudos [1]~[4] empiecen a parpadear, y luego suéltelos.**
   El FR-18 diatonic empieza el proceso de inicialización. Mientras la inicialización está en curso, parpadean los botones [ORCH. BASS], [ORCH. CHORD] y [LEFT REGISTER], así como los cuatro registros de agudos.
   Una vez completado, los cuatro registros de agudos dejan de parpadear.

Nota
Esta operación no elimina los sonidos de ampliación.

Recuperar los datos User Set originales

Puede que en algún momento ya no necesite sus ajustes de User Set y prefiera utilizar los datos del Set que contenía el FR-18 diatonic cuando lo adquirió por primera vez. Para hacerlo, proceda de la forma siguiente:

1. **Mantenga pulsado el registro [SET] (parpadea lentamente).**
   El teclado de agudos no funciona.
2. **Pulse el botón “31” del teclado de agudos para seleccionar el parámetro “Cargar el Set original”.**
   Consulte la página 42 para saber la ubicación del botón.
3. **El registro [SET] parpadea rápidamente y los registros [1], [2], [3] se iluminan en rojo o verde:**
   Verde significa que la memoria Set correspondiente no contiene datos User Set, por lo que no es necesario inicializarla.
   Rojo significa que la memoria del Set en cuestión contiene datos de User Set y puede inicializarse si así lo desea.



4. **Pulse el registro de agudos [1], [2] ó [3] para seleccionar la memoria del Set que desee inicializar.**
   El FR-18 diatonic carga los datos originales para la memoria de Set seleccionada.
5. **Pulse el registro [SET] dos veces para salir del modo Function.**

Solucionar problemas

En esta sección se ofrece una descripción general de los puntos que debería comprobar y los pasos que puede llevar a cabo cuando el FR-18 diatonic no funciona de la manera esperada. Si no consigue solucionar el problema después de leer esta sección, consulte con su distribuidor Roland.

No se emite sonido

■ **¿Ha girado el mando [VOLUME] totalmente hacia el punto pequeño?**
Ajústelo a un valor superior.

■ **¿Ha colocado el balance totalmente hacia un lado?**
Modifíquelo y vuélvalo a intentar. Consulte las secciones "Cómo equilibrar las secciones" en la p. 31 y "Balance Agudos/Bajos y Acordes" en la p. 43.

■ **¿Está moviendo el fuelle al disparar sonidos de acordeón?**
Las secciones de Agudos y de Bajos y Acordes sólo emiten sonido si mueve el fuelle al tocar notas (como un acordeón diatónico acústico).

No se escucha ningún sonido al conectar un amplificador externo

■ **¿Ha activado el amplificador conectado?**
Compruébelo.

■ **¿Ha conectado los cables de audio a los zócalos correctos?**
Si es así, compruebe si los cables están dañados.

El fuelle muestra un comportamiento irregular

Si el fuelle no funciona de la manera esperada, y suenan notas aunque no se mueva, es posible que deban reajustarse los sensores.

Para hacerlo, desactive el FR-18 diatonic, luego mantenga pulsados los botones [ORCH.BASS] y [TABLATURE/INC] mientras vuelve a activar el FR-18 diatonic. Si esta operación no soluciona el problema, contacte con su distribuidor Roland.

Los teclados de botones reproducen notas incorrectas

Puede que haya seleccionado el ajuste de tablatura o el tono incorrectos. Consulte la sección "Seleccionar una tablatura con su tono original" en la p. 33.

También es posible que haya cargado distintos ajustes de tablatura y que esté utilizando uno de éstos (consulte la p. 39). Compruebe el archivo en cuestión en su ordenador.

No se escucha sonido al tocar en un teclado de botones

Puede que haya silenciado la sección en cuestión. Consulte la forma de volverlo a activar en la sección "Desactivar las secciones que no necesita (función Mute)" en la p. 30.

No se activa

■ **¿Ha desconectado el adaptador?**
Conecte el adaptador incluido o instale unas baterías disponibles en el mercado.

■ **¿El FR-18 diatonic se ha desactivado pasados unos segundos?**
Es posible que la función "Auto Power Off" esté activada. Ajústelo a "Off" (página 46).

El FR-18 diatonic no responde a la interpretación

■ **¿Ha seleccionado "In" en "MIDI OUT/IN"?**
En este caso, el FR-18 diatonic sólo responderá a mensajes MIDI. Seleccione "Out" en el parámetro (página 50).

■ **¿Está moviendo el fuelle al disparar sonidos de acordeón?**
Las secciones de Agudos y Bajos sólo emiten sonido si mueve el fuelle al tocar notas (como en un acordeón diatónico acústico).

Temas relacionados con los botones de bajos

■ **¿Por qué algunos botones de bajos disparan acordes?**
Porque ha cambiado las asignaciones al seleccionar una tablatura diferente (consulte la p. 33).

■ **¿Por qué están incompletos los acordes que se tocan con los botones de acordes?**
Porque ha seleccionado el comportamiento en que se elimina la tercera. Seleccione el modo de acordes completo (consulte la p. 28).

Temas relacionados con MIDI

■ **¿Qué canales MIDI utiliza el FR-18 diatonic por defecto?**
Consulte la tabla de la página 47.

■ **El FR-18 diatonic no cambia los sonidos cuando mi secuenciador transmite números Program Change.**
El número de cambio de programa probablemente está fuera del intervalo de los registros del FR-18 diatonic (consulte "Números de cambio de programa" en la p. 64). El FR-18 diatonic ignora estos "excesos" en los números de programa.

■ **El FR-18 diatonic no recibe los mensajes MIDI que he grabado.**
Eso es debido a que se ha seleccionado "Out" en el parámetro "MIDI OUT/IN". Seleccione "In" (página 50).

■ **El secuenciador externo continúa mostrando un mensaje "MIDI Buffer Overflow"**
El fuelle envía demasiados datos a la vez (los datos se transmiten en cinco canales simultáneamente). Quizás pueda resolver el problema si selecciona "Right hand" o "Left hand" en el parámetro "TX de Expresión del Fuelle" (consulte la p. 49), dependiendo de la sección que deba transmitir los mensajes de expresión para el fuelle.

Otros temas

■ **No se puede leer/escribir en la memoria USB**
¿Utiliza una memoria USB de un fabricante distinto a Roland?

15. Especificaciones

■ Teclados

Mano derecha: 37 botones, sensible a la velocidad, tablaturas y tonos seleccionables.

Mano izquierda: 18 botones de bajos, sensible a la velocidad, tablaturas y tonos seleccionables (lo mismo que para la mano derecha), comportamiento seleccionable del botón de acordes (acorde completo o tercera omitido)

■ Fuelle

Detección neumática real de la presión del fuelle (sensor de presión de alta resolución), regulador de resistencia del fuelle de alta resolución

■ Fuente de sonido

Polifonía máxima: 128 voces

ROM de ondas: 64MB de formas de onda (sonidos de expansión 8+8MB)

Tonos: 12 Sets de acordeón, y cada uno incluye:
8 registros de agudos, 8 sonidos orquestales, 4 sonidos de órgano (ajustes Rotary lento/rápido para cada uno)

3 registros de bajos y acordes, 3 registros de Bajos Orquestales, 3 registros de Acordes Orquestales

Secuencias de lengüetas de agudos: 5
Secuencias de lengüetas de bajos: 3
Secuencias de lengüetas de acordes: 2

■ PBM (Physical Behavior Modeling)

Ruidos: vibración del paro de la lengüeta, ruido de válvula cerrada, sonido del botón izquierdo

Simulación de la lengüeta individual: umbral de histéresis, curva de expresión, filtro de variación de la presión, desviación de la afinación con variación de la presión

Cambio de onda de sonido de la lengüeta: con la aceleración del fuelle, con la velocidad de repetición de la nota

■ Afinaciones Musette

Preajustes de microafinación: 15 (Dry, Classic, F-Folk, American L/H, North Europe, German L/H, D-Folk L/H, Alpine, Italian L/H, French, Scottish)

■ Efectos

Reverb: 8 tipos, Chorus: 8 tipos
Giratorios (Lento/Rápido) para sonidos de órgano

■ Controles del panel

Mandos: VOLUME

Conmutadores del panel: 4 registros de agudos + botón ORCHESTRA/ORGAN, Registro SET/FUNCTION, 3 registros de bajos, Botón ORCH. BASS, Botón ORCH. CHORD, Botón LEFT REGISTER, Botón KEY/DEMO, Botón USER PROGRAM, Botón DRUMS, Botón TABLATURE, Botón POWER

■ Modos de funcionamiento

Modos ORCHESTRA/ORGAN: Solo, Dual

Tono: 12 tonos posibles (C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, A♭, A, B♭, B)

Tablaturas: 12 tipos

Bajos y Acordes con sonidos de batería/percusión: Activado/desactivado

Octava: Down, 0, Up (para Agudos y Órgano/Orquesta)

4 memorias User Program

■ Alimentación

Adaptador de CA (PSB-1U)
Baterías (del tipo AA recargables Ni-MH x 8)

■ Intensidad nominal

500mA

■ Duración de la batería con una utilización continua (utilizando baterías de Ni-MH 2000mAh):

±5,5 horas

La duración real de las baterías varía en función de las condiciones de uso, la calidad de las baterías y el número de ciclos de carga.
Utilice sólo baterías recargables de Ni-MH.

■ Conectores

Zócalos OUTPUT (L/Mono, R/Mono), Zócalo PHONES
Puerto USB MIDI (conexión al ordenador)
Puerto USB MEMORY (dispositivos de almacenamiento)

Zócalo MIDI OUT/IN (función ajustable mediante parámetro)

Zócalo DC IN: para el adaptador de CA PSB-1U suministrado por Roland

■ Dimensiones

375 (alto) x 365 (ancho) x 195 (profundo) mm

■ Peso

5,3kg (sin las correas ni las baterías opcionales)

■ Accesorios incluidos

Adaptador de CA PSB-1U
Manual del Usuario
Correas
1/4"→1/4" cable tipo phone (guitarra)
Auriculares (con el conector de adaptador de 1/8"→1/4")
Banda para colocar el adaptador y los cables de audio y/o MIDI
Llave hexagonal
Láminas del "traforo" sustituibles

■ Opciones

Bolsa de transporte para el acordeón

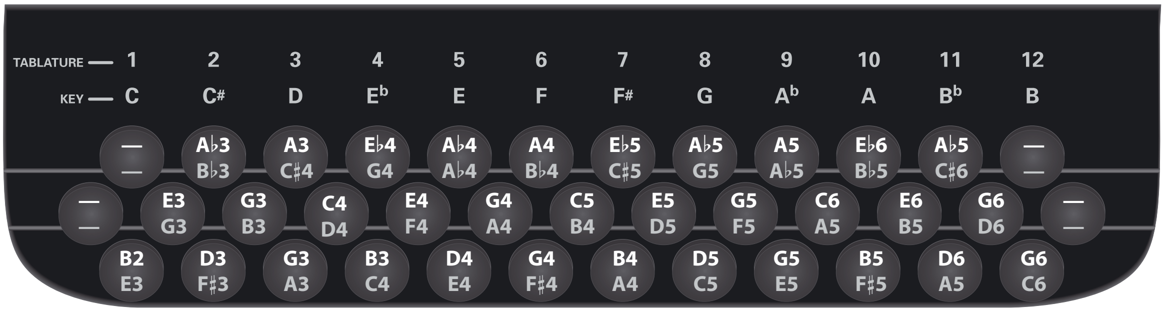
Nota

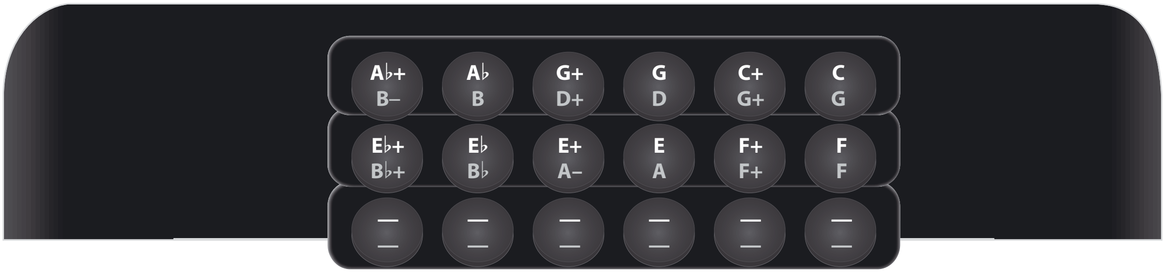
Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o el acabado del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.

16. Apéndice

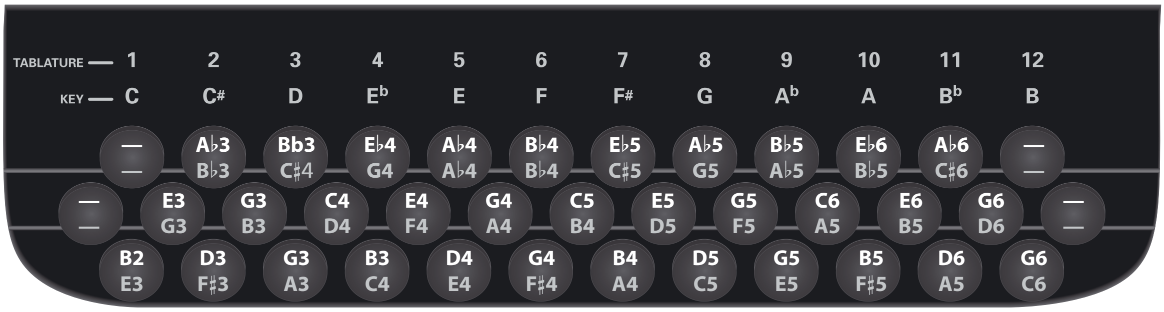
Tablaturas (por defecto: en la tonalidad de G, si no se especifica lo contrario)

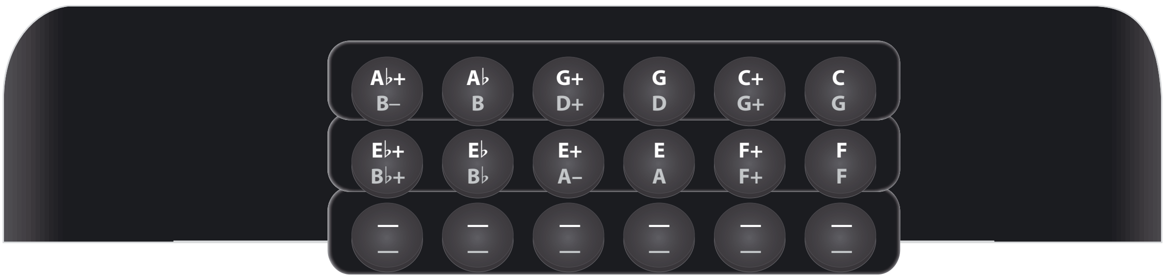
Tablatura 1





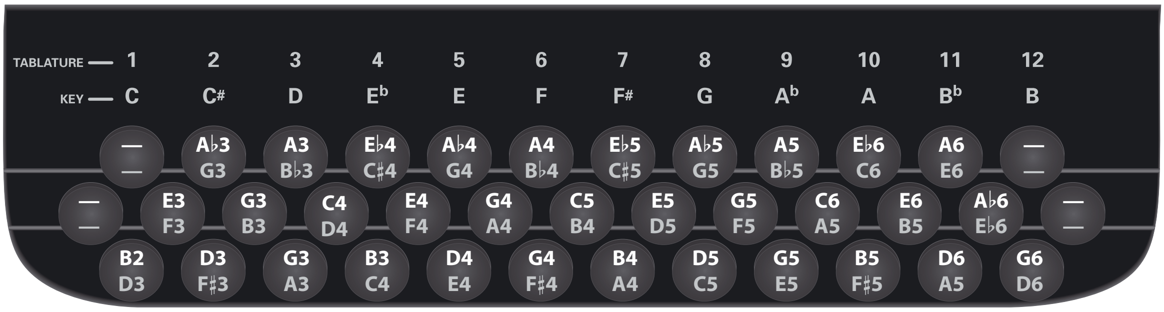
Tablatura 2

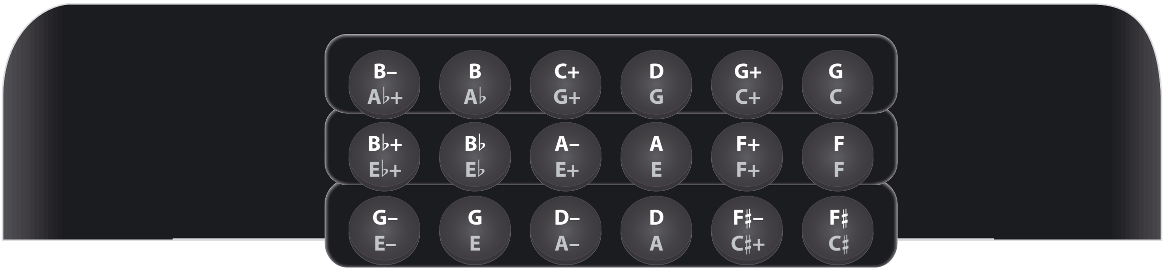




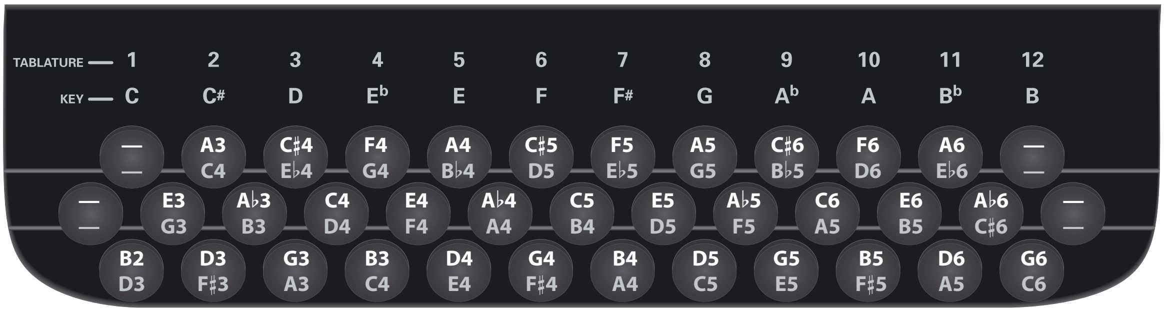
☐ Cerrar el fuelle
☐ Abrir el fuelle

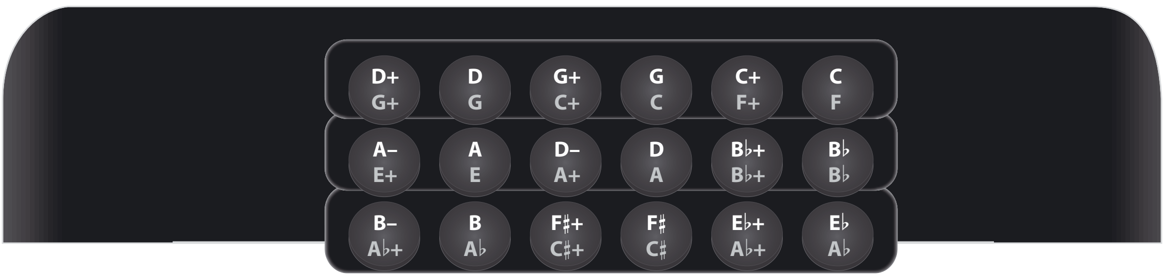
Tablatura 3





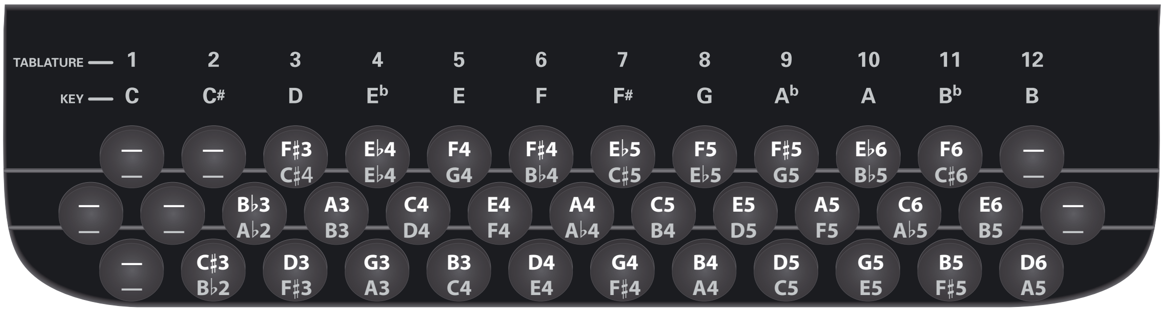
Tablatura 4

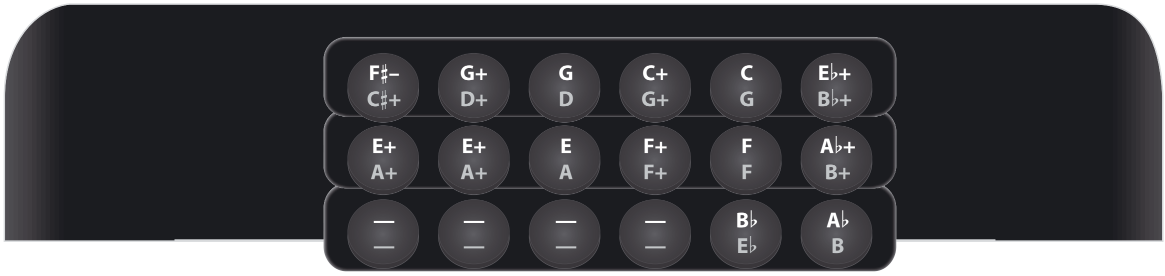




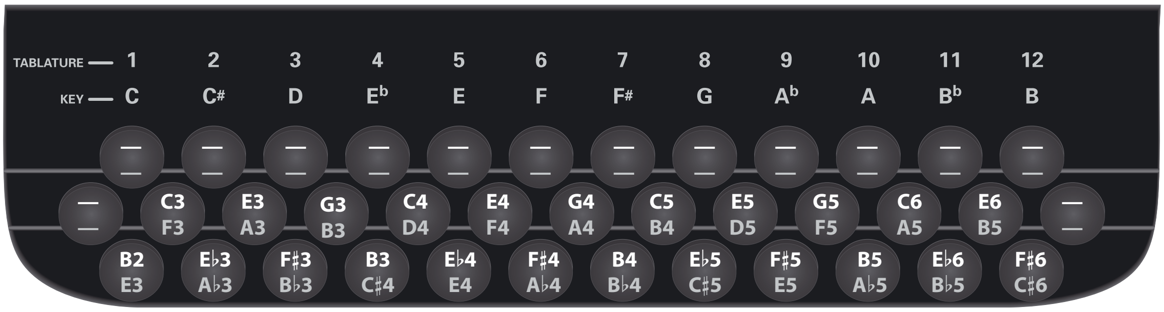
☐ Cerrar el fuelle
☐ Abrir el fuelle

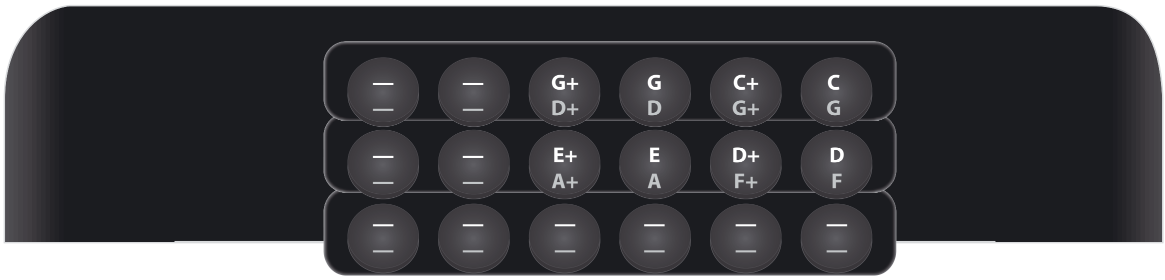
Tablatura 5





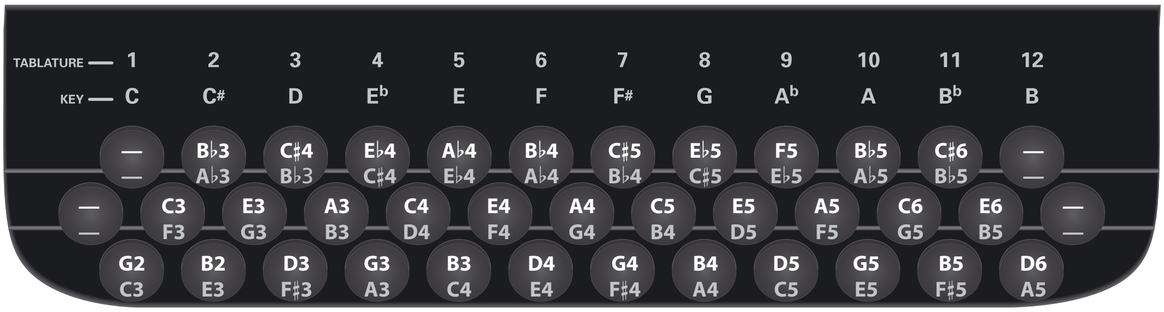
Tablatura 6 (tonalidad de B)

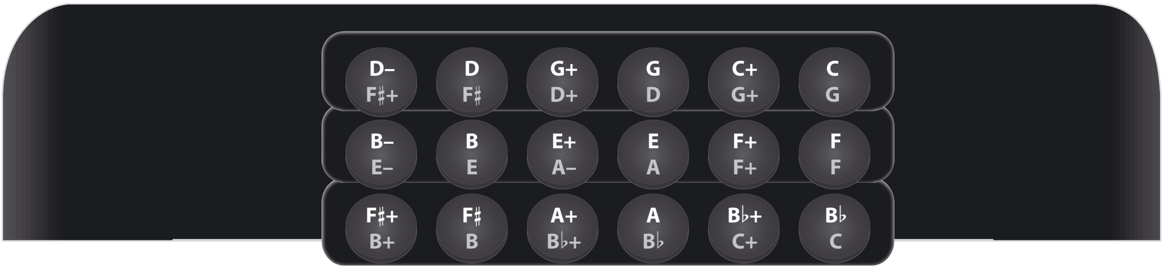




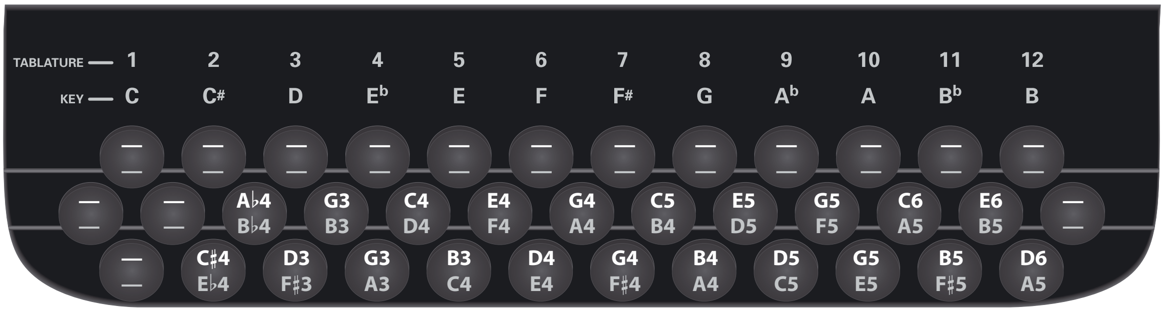
☐ Cerrar el fuelle
▩ Abrir el fuelle

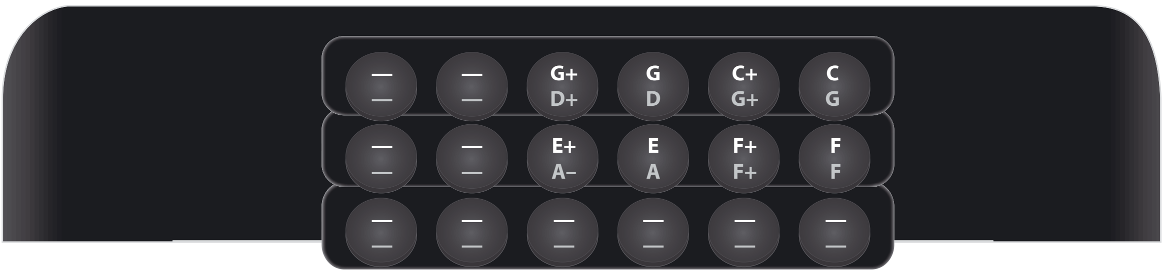
Tablatura 7





Tablatura 8

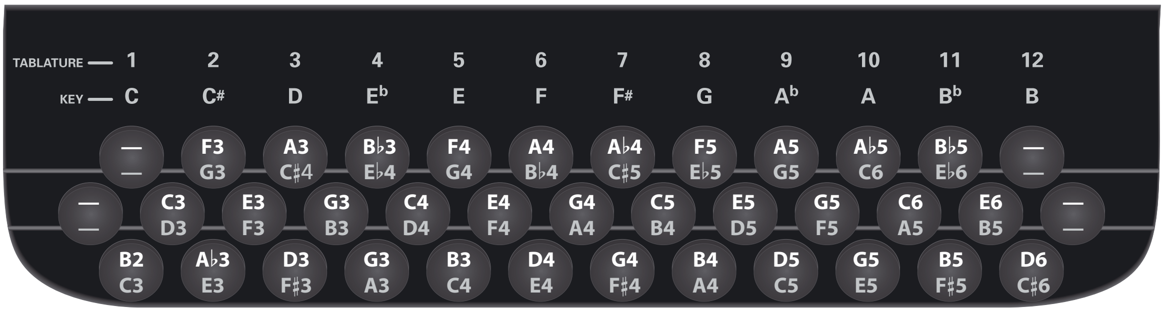


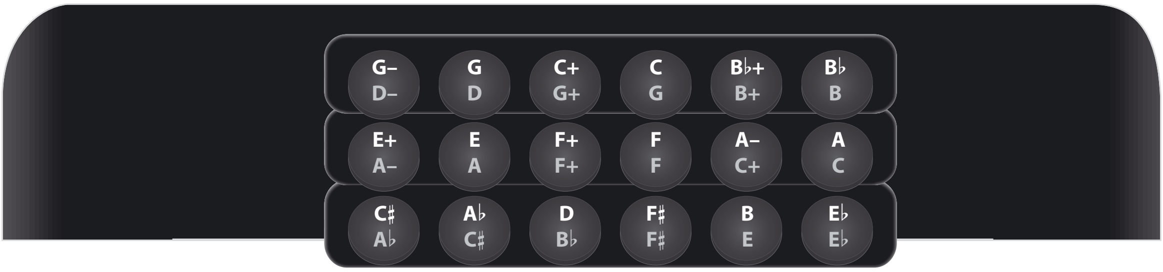


☐ Cerrar el fuelle

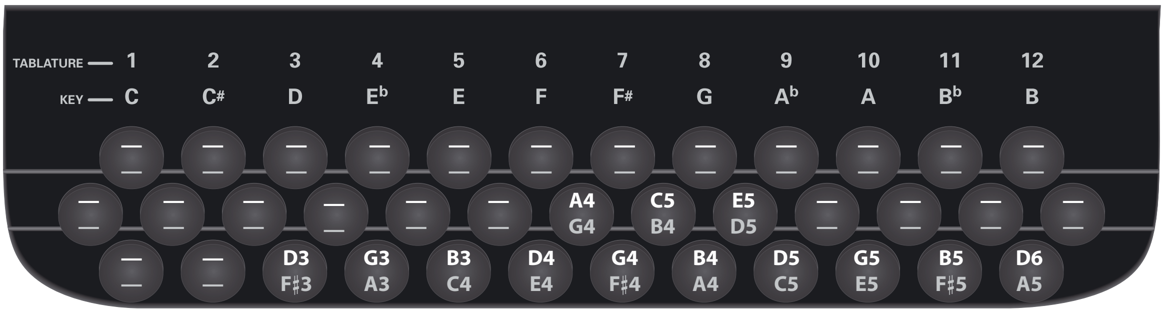
☐ Abrir el fuelle

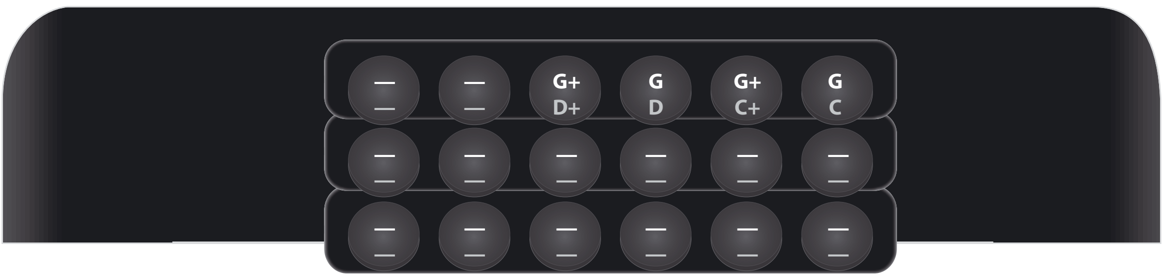
Tablatura 9





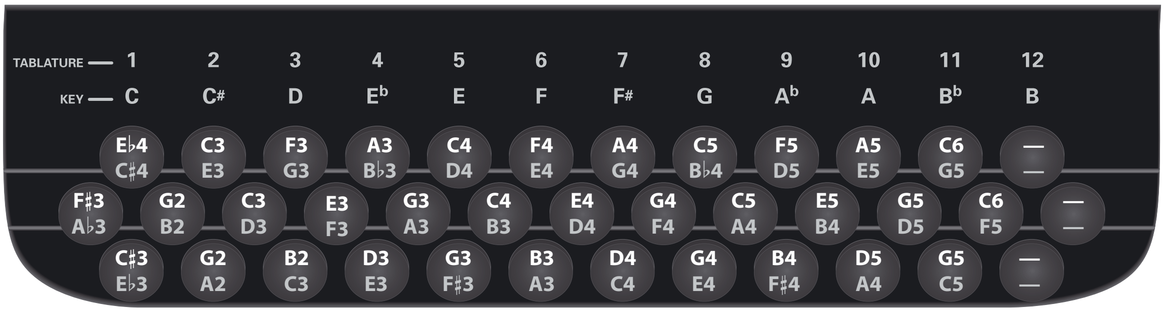
Tablatura 10

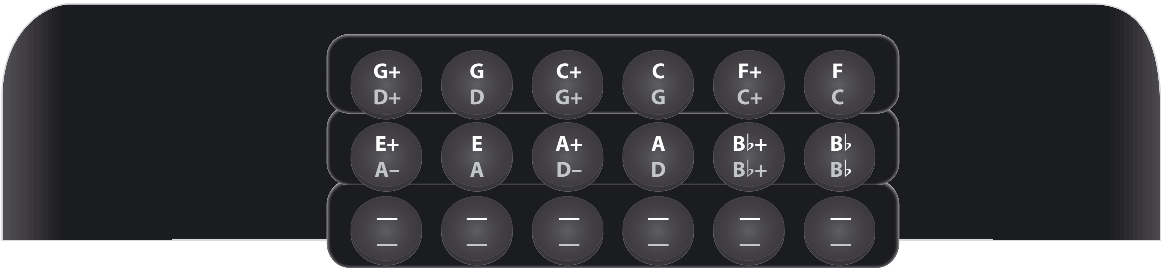




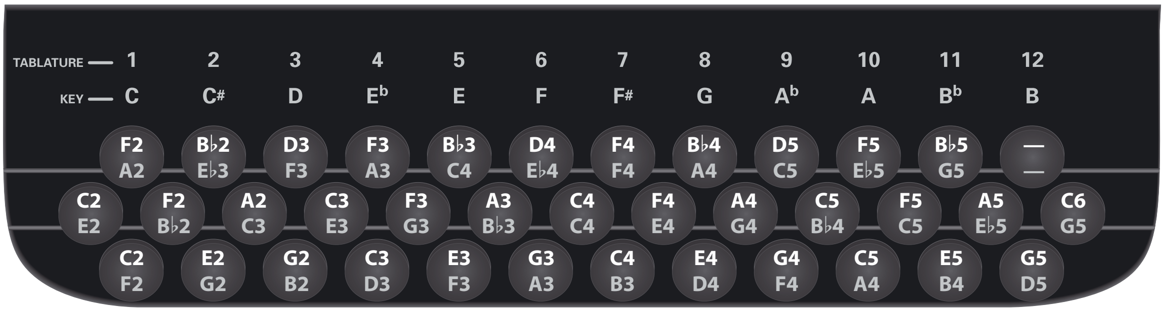
☐ Cerrar el fuelle
☐ Abrir el fuelle

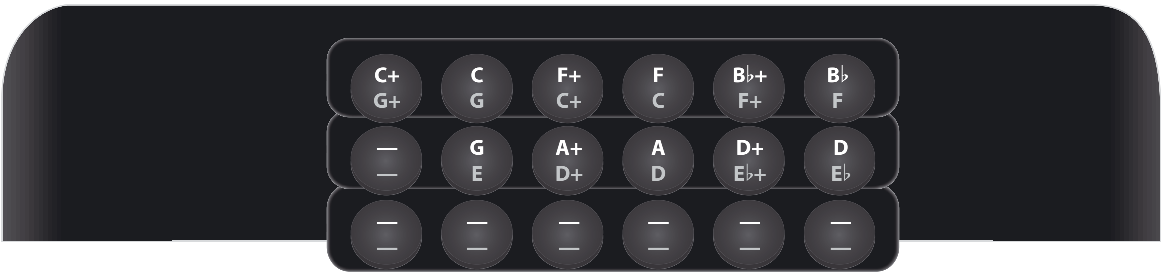
Tablatura 11





Tablatura 12 (tonalidad de C)





Cerrar el fuelle
Abrir el fuelle

Canciones de demostración

#	TÍTULO DE LA CANCIÓN*	INTERPRETADA POR
01	Flower Carpet	Danilo Di Paolonicola
02	Funny Jump	Danilo Di Paolonicola
03	Heart & Tradition	Danilo Di Paolonicola
04	Joyful Round Dance	Danilo Di Paolonicola
05	Ireland's Sky	Danilo Di Paolonicola
06	Home Fun	Danilo Di Paolonicola
07	Sunshine's Life	Danilo Di Paolonicola
08	Hidden Heart	Danilo Di Paolonicola

 Los datos de interpretación de las canciones de demostración no se transmiten a través de MIDI.

Sonidos incluidos en los distintos Sets

Las listas siguientes muestran los Sets internos del FR-18 diatonic y los sonidos disponibles en cada Set.

SET 1.1 Folk					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)		0	0		
1 (pulsado otra vez)	0	0	0		
2 (pulsado una vez)	0	0			
2 (pulsado otra vez)	0	0			0
3 (pulsado una vez)		0	0	0	
3 (pulsado otra vez)	0	0	0	0	0
4 (pulsado una vez)		0			0
4 (pulsado otra vez)	0				0

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	Strings
1 (pulsado otra vez)	Ac. Piano
2 (pulsado una vez)	Oboe
2 (pulsado otra vez)	Flute1
3 (pulsado una vez)	Ac. Guitar
3 (pulsado otra vez)	Brass
4 (pulsado una vez)	Fat Saw Lead
4 (pulsado otra vez)	Poly Synth

Número de registro	Acordes Orquestales
1	Ac Piano
2	Str & Choir
3	Super Poly

Número de registro	Bajos Orquestales
1	Acoustic Bass
2	Fretless
3	Picked Bass

SET 1.2 Classic					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)		0	0	0	
1 (pulsado otra vez)	0		0	0	
2 (pulsado una vez)	0	0			0
2 (pulsado otra vez)	0				
3 (pulsado una vez)		0			
3 (pulsado otra vez)					0
4 (pulsado una vez)			0	0	
4 (pulsado otra vez)	0	0			

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	Ac. Piano
1 (pulsado otra vez)	Steel Gtr
2 (pulsado una vez)	Strings
2 (pulsado otra vez)	Brass
3 (pulsado una vez)	Alto Sax
3 (pulsado otra vez)	Tenor Sax1
4 (pulsado una vez)	Clarinet
4 (pulsado otra vez)	Flute1

Número de registro	Acordes Orquestales
1	GTR Chord
2	Ac. Piano
3	Str & Choir

Número de registro	Bajos Orquestales
1	Finger Bass
2	Tuba
3	Bass & Lead

SET 1.3 Tradition					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)	O		O	O	O
1 (pulsado otra vez)	O		O	O	
2 (pulsado una vez)		O			
2 (pulsado otra vez)		O	O	O	
3 (pulsado una vez)		O			O
3 (pulsado otra vez)			O	O	
4 (pulsado una vez)	O	O			
4 (pulsado otra vez)	O				

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	Harmonica
1 (pulsado otra vez)	Mandolin
2 (pulsado una vez)	Banjo
2 (pulsado otra vez)	Harpsi Str
3 (pulsado una vez)	Zampogna
3 (pulsado otra vez)	Whisle
4 (pulsado una vez)	Panflute
4 (pulsado otra vez)	Ocarina
Número de registro	**Acordes Orquestales**
1	Bouzouki
2	Harpsi Str
3	GTR Chord
Número de registro	**Bajos Orquestales**
1	Acoustic Bass
2	Fretless
3	Tuba Mix

SET 2.1 Organetto					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)		O			
1 (pulsado otra vez)		O	O		
2 (pulsado una vez)		O			O
2 (pulsado otra vez)	O	O			
3 (pulsado una vez)	O	O			O
3 (pulsado otra vez)	O	O	O		
4 (pulsado una vez)	O				O
4 (pulsado otra vez)		O	O		O

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	Harmonica
1 (pulsado otra vez)	Mandolin
2 (pulsado una vez)	Banjo
2 (pulsado otra vez)	Bouzouki
3 (pulsado una vez)	Whistle
3 (pulsado otra vez)	Zampogna
4 (pulsado una vez)	Violin
4 (pulsado otra vez)	Trumpet
Número de registro	**Acordes Orquestales**
1	GTR Chord
2	Strings
3	Ac.Piano
Número de registro	**Bajos Orquestales**
1	Acous Bs
2	Bowed
3	Ac.Piano

SET 2.2 Diatonic					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)		O			
1 (pulsado otra vez)		O	O		
2 (pulsado una vez)		O	O	O	
2 (pulsado otra vez)		O	O	O	O
3 (pulsado una vez)	O	O	O	O	O
3 (pulsado otra vez)	O	O	O		
4 (pulsado una vez)	O	O	O	O	
4 (pulsado otra vez)	O	O	O		O

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	El.Piano
1 (pulsado otra vez)	Vibe
2 (pulsado una vez)	Alto Sax
2 (pulsado otra vez)	Clav2
3 (pulsado una vez)	Xylophone
3 (pulsado otra vez)	Twin Trump
4 (pulsado una vez)	Mute Harm
4 (pulsado otra vez)	Steel Gtr

Número de registro	Acordes Orquestales
1	Oct.Piano
2	Vibe
3	80s PolySy
Número de registro	Bajos Orquestales
1	Fretless
2	Finger Bs
3	Rubb Bs

SET 2.3 SP Folk					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16′	8′	8′+	8′-	4′
1 (pulsado una vez)	0				
1 (pulsado otra vez)	0	0			
2 (pulsado una vez)	0	0	0		0
2 (pulsado otra vez)		0	0		0
3 (pulsado una vez)		0			
3 (pulsado otra vez)		0	0	0	
4 (pulsado una vez)		0	0		
4 (pulsado otra vez)	0	0	0		
Número de registro	Orquesta				
1 (pulsado una vez)	Strings				
1 (pulsado otra vez)	Clarinet				
2 (pulsado una vez)	80s PolySy				
2 (pulsado otra vez)	El. Piano				
3 (pulsado una vez)	Vibe				
3 (pulsado otra vez)	Ocarina				
4 (pulsado una vez)	Kanoun				
4 (pulsado otra vez)	Bouzouki				
Número de registro	Acordes Orquestales				
1	Strings				
2	Ac. Piano				
3	Steel Gtr2				
Número de registro	Bajos Orquestales				
1	Acoustic Bass				
2	Finger Bass				
3	Tuba Mix				

SET 3.1 Alpine					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16′	8′	8′+	8′-	4′
1 (pulsado una vez)	0				
1 (pulsado otra vez)	0	0			
2 (pulsado una vez)	0				0
2 (pulsado otra vez)	0	0	0	0	0
3 (pulsado una vez)		0	0		
3 (pulsado otra vez)		0	0	0	
4 (pulsado una vez)		0		0	
4 (pulsado otra vez)		0	0	0	0
Número de registro	Orquesta				
1 (pulsado una vez)	Brass				
1 (pulsado otra vez)	Trumpet				
2 (pulsado una vez)	Twin Trumpet				
2 (pulsado otra vez)	Trombone				
3 (pulsado una vez)	Alt Sax				
3 (pulsado otra vez)	Tenor Sax1				
4 (pulsado una vez)	Tenor Sax2				
4 (pulsado otra vez)	Clarinet				
Número de registro	Acordes Orquestales				
1	GTR Chord				
2	Banjo				
3	El. Piano				
Número de registro	Bajos Orquestales				
1	Acous. Bass				
2	Finger Bass				
3	Tuba Mix				

SET 3.2 Cajun					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16′	8′	8′+	8′-	4′
1 (pulsado una vez)	0				
1 (pulsado otra vez)	0				0
2 (pulsado una vez)	0	0	0		
2 (pulsado otra vez)		0	0		
3 (pulsado una vez)		0	0	0	
3 (pulsado otra vez)			0	0	
4 (pulsado una vez)		0			
4 (pulsado otra vez)					0

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	Trumpet
1 (pulsado otra vez)	Clarinet
2 (pulsado una vez)	Harmonica
2 (pulsado otra vez)	Flute1
3 (pulsado una vez)	TW Upper
3 (pulsado otra vez)	Mandolin
4 (pulsado una vez)	Ac.Guitar
4 (pulsado otra vez)	Ac. Piano
Número de registro	Acordes Orquestales
1	Ac. Guitar
2	TW Lower
3	Clarinet
Número de registro	Bajos Orquestales
1	Acoustic Bass
2	Finger Bass
3	Tuba

SET 3.3 Tex Mex					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)					O
1 (pulsado otra vez)			O	O	
2 (pulsado una vez)		O	O	O	
2 (pulsado otra vez)	O	O			
3 (pulsado una vez)			O		
3 (pulsado otra vez)				O	O
4 (pulsado una vez)		O			
4 (pulsado otra vez)		O	O		
Número de registro	Orquesta				
1 (pulsado una vez)	Violin				
1 (pulsado otra vez)	Twin Trump				
2 (pulsado una vez)	Horn & Orc				
2 (pulsado otra vez)	Highland				
3 (pulsado una vez)	Phase Clav				
3 (pulsado otra vez)	Harp St				
4 (pulsado una vez)	Nylon & Steel				
4 (pulsado otra vez)	80s PolySy				

Número de registro	Acordes Orquestales
1	Str & Choir
2	Xylophone
3	FM Ep26 A
Número de registro	Bajos Orquestales
1	Picked Bs
2	Tuba Mix
3	Bass & Lead

SET 4.1 User Set1 (Bandoneon)					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)		O			
1 (pulsado otra vez)					O
2 (pulsado una vez)	O				
2 (pulsado otra vez)		O	O		O
3 (pulsado una vez)	O	O			
3 (pulsado otra vez)	O				O
4 (pulsado una vez)		O	O		
4 (pulsado otra vez)		O	O	O	
Número de registro	Orquesta				
1 (pulsado una vez)	Ac. Guitar				
1 (pulsado otra vez)	Mandolin				
2 (pulsado una vez)	Banjo				
2 (pulsado otra vez)	Finger Bass				
3 (pulsado una vez)	HarpsiStr				
3 (pulsado otra vez)	Ocarina				
4 (pulsado una vez)	Xylophone				
4 (pulsado otra vez)	Tenor Sax1				
Número de registro	Acordes Orquestales				
1	Ac. Guitar				
2	Ac. Piano				
3	Banjo				
Número de registro	Bajos Orquestales				
1	Tuba				
2	Finger Bass				
3	Fretless				

SET 4.2 User Set2 (D-Folk)					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)	0				
1 (pulsado otra vez)	0	0			
2 (pulsado una vez)	0				0
2 (pulsado otra vez)	0	0	0	0	0
3 (pulsado una vez)		0	0		
3 (pulsado otra vez)		0	0	0	
4 (pulsado una vez)		0		0	
4 (pulsado otra vez)		0	0	0	0
Número de registro	Orquesta				
1 (pulsado una vez)	French Horn				
1 (pulsado otra vez)	Horn & Orchestra				
2 (pulsado una vez)	Vibe				
2 (pulsado otra vez)	Flute1				
3 (pulsado una vez)	PanFlute				
3 (pulsado otra vez)	Violin				
4 (pulsado una vez)	Strings				
4 (pulsado otra vez)	Sl. Strings				
Número de registro	Acordes Orquestales				
1	GTR Chord				
2	Xylophone				
3	Ac. Piano				
Número de registro	Bajos Orquestales				
1	Acoustic Bass				
2	Finger Bass				
3	Bowed				

SET 4.3 User Set3 (Concertina)					
Número de registro	Registros de Agudos				
	16'	8'	8'+	8'-	4'
1 (pulsado una vez)					0
1 (pulsado otra vez)		0			
2 (pulsado una vez)		0			0
2 (pulsado otra vez)	0	0			
3 (pulsado una vez)	0	0			0
3 (pulsado otra vez)	0				
4 (pulsado una vez)	0		0	0	
4 (pulsado otra vez)			0	0	

Número de registro	Orquesta
1 (pulsado una vez)	El. Piano
1 (pulsado otra vez)	Xylophone
2 (pulsado una vez)	Nylon & Steel
2 (pulsado otra vez)	Strings
3 (pulsado una vez)	Alto Sax
3 (pulsado otra vez)	Clarinet
4 (pulsado una vez)	Oboe
4 (pulsado otra vez)	Violin
Número de registro	Acordes Orquestales
1	Ac. Piano
2	Strings
3	GTR Chord
Número de registro	Bajos Orquestales
1	Ac. Piano
2	Acoustic Bass
3	Fretless

Números de cambio de programa

A continuación encontrará los números de cambio de programa para los Sets y los registros del FR-18 diatonic.

Bank Select		Cambio de programa	Set
MSB CC00	LSB CC32		
--	--	1	1.1 Folk
--	--	2	1.2 Classic
--	--	3	1.3 Tradition
--	--	4	2.1 Organetto
--	--	5	2.2 Diatonic Folk
--	--	6	2.3 SP Folk
--	--	7	3.1 Alpine
--	--	8	3.2 Cajun
--	--	9	3.3 Tex Mex
–	–	10	4.1 User Set 1 (Bandoneon)
–	–	11	4.2 User Set 2 (D-Folk)
–	–	12	4.3 User Set 3 (Concertina)

Bank Select y RX/TX de cambio de programa

Bank Select		Cambio de programa	Sección
MSB CC00	LSB CC32		
0	0	1~8	Registros de Agudos
0	0	1~3	Registros de Bajos
0	0	1~3	Registros de Bajos Orquestales
0	0	1~3	Registros de Acordes Orquestales
0	0	1~8	Registros Orquestales
0	0	9~16	Registros de Órgano
0	0	1~12	Grupos

Diagrama de Implementación MIDI

[V-Accordion] Fecha: Diciembre de 2010
Modelo: FR-18 diatonic Versión: 1.00

	Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1~16, Off 1~16, Off	1~16, Off 1~16, Off	7 Parts: 1= Treble, 2= Bass, 3= Chord, 4= Orchestra/Organ, 5= Orchestra Bass, 6= Orchestra Chord, 10= Drums, 1 Logical part: 13= Basic MIDI Channel for SET change
Mode	Default Message Altered	Mode 3 ***** *****	Mode 3 *****	
Note Number	 True Voice	18~124 *****	0~127 0~127	
Velocity	Note ON Note OFF	O O	O O	
After Touch	Key's Ch's	X X	X X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change	00,32 07 10 11 64 91 93	O O O O *1 X O O	O X X O X X X	Bank Select Volume Panpot Expression Hold 1 Reverb Send Chorus Send
Program Change	 True #	O *1 1~16	O 1~16	Recognized: 1~16: 1~8: Treble Registers 1~3 Bass & chord registers 1~3 Orchestra Bass registers 1~3 Orchestra Chord registers 1~16 Orchestra/Organ registers 1~12 Set
System Exclusive		X	X	
System Common	Song Position Pointer Song Sel Tune	X X X	X X X	
System Real Time	Clock Commands	X X	X X	
Aux Messages	All Sounds Off Reset All Controllers Local On/Off All Notes Off Active Sense Reset	X X X X O X	X X X X O X	
Notes		*1 O X is selectable		

Mode 1: OMNI ON, POLY Mode 2: OMNI ON, MONO O: Yes
Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO X: No

Información

Si necesita servicios de reparación, contacte con su Centro de Servicio Roland más cercano o con el distribuidor autorizado Roland de su país.

AFRICA

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-417-1828

REUNION
MARCEL FO-YAM Sarl
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
T.O.M.S. Sound & Music (Pty)Ltd.
2 ASTRON ROAD DENVER
JOHANNESBURG ZA 2195,
SOUTH AFRICA
TEL: (011) 417 3400

Paul Bothner(PTY)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)
3F, Soluxe Fortune Building
63 West Dawang Road, Chaoyang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 5960-2565

HONG KONG
Tom Lee Music
11/F Silvercord Tower 1
30 Canton Rd
Tsimshatsui, Kowloon,
HONG KONG
TEL: 852-2737-7688

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 852-2333-1863

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT. Citra Intirama
Ruko Garden Shopping Arcade
Unit 8 CR, Podomoro City
Jl.Letjend. S.Parman Kav.28
Jakarta Barat 11470, INDONESIA
TEL: (021) 5698-5519/5520

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA/ SINGAPORE
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
9F-5, No. 112 Chung Shan
North Road Sec. 2 Taipei 104,
TAIWAN R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
100-108 Soi Verng Nakornkasem,
New Road,Sumpantawong,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

VIET NAM
VIET THUONG CORPORATION
386 CACH MANG THANG TAM ST.
DIST.3, HO CHI MINH CITY,
VIET NAM
TEL: (08) 9316540

OCEANIA

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND
Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099,
AUSTRALIA

For Australia
TEL: (02) 9982 8266
For New Zealand
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS
A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, BARBADOS
TEL: (246) 430-1100

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 211
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA
Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, COLOMBIA
TEL: (574) 3812529

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO
Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL: (305) 5926866

DOMINICAN REPUBLIC
Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
DOMINICAN REPUBLIC
TEL: (809) 683 0305

ECUADOR
Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - ECUADOR
TEL: (593-4) 2302364

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final Alameda
Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA
Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala,
GUATEMALA
TEL: (502) 599-2888

HONDURAS
Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, HONDURAS
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE
Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin,
MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.,
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA
Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, NICARAGUA
TEL: (505) 277-2557

PANAMA
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion, PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU
Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - PERU
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD
AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria TRINIDAD W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, VENEZUELA
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CROATIA
ART-CENTAR
Degenova 3.
HR - 10000 Zagreb, CROATIA
TEL: (1) 466 8493

CZECH REP.
CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o
Voctárova 247/16
180 00 Praha 8, CZECH REP.
TEL: (2) 830 20270

DENMARK
Roland Scandinavia A/S
Skagerrakvej 7 Postbox 880
DK-2100 Copenhagen,
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Vanha Nurmijarventie 62
01670 Vantaa, FINLAND
TEL: (0) 9 68 24 020

GERMANY/AUSTRIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE/CYPRUS
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY
Roland East Europe Ltd.
2045 Torokbalint, FSD Park,
building 3., HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND
Roland Ireland
E2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12,
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo,
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND
ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
ul. Kty Grodziskie 16B
03-289 Warszawa, POLAND
TEL: (022) 678 9512

PORTUGAL
Roland Iberia, S.L.
Branch Office Porto
Edifício Tower Plaza
Rotunda Eng. Edgar Cardoso
23, 9ºG
4400-676 Vila Nova de Gaia,
PORTUGAL
TEL: (+351) 22 608 00 60

ROMANIA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni, ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA
Roland Music LLC
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (495) 981-4967

SERBIA
Music AP Ltd.
Sutjeska br. 5 XS - 24413 Palic,
SERBIA
TEL: (024) 539 395

SLOVAKIA
DAN Acoustic s.r.o.
Povazská 18.
SK - 940 01 Nové Zámky,
SLOVAKIA
TEL: (035) 6424 330

SPAIN
Roland Iberia, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona, SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Mårbackagatan 31, 4 tr.
SE-123 43 Farsta, SWEDEN
TEL: (0) 8 683 04 30

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL: (061) 975-9987

UKRAINE
EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a.
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, SWANSEA SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.1231&1249 Rumaytha
Building Road 3931,
Manama 339, BAHRAIN
TEL: 17 813 942

IRAN
MOCO INC.
NO.16 End of Nike St. Shariaty
Ave, Roberouye Cerah Mirdamad
Teheran, IRAN
TEL: (021)-2288-2998

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
MUSIC HOUSE CO. LTD.
FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192, JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT
EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002,
KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON
Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN
TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR
AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
aDawliah Universal Electronics APL
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
aDawliah Building,
PO BOX 2154,
Alkhobar 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA
Technical Light & Sound Center
PO Box 13520 Bldg No.49
Khaled Abn Alwalid St.
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY
ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.33
Beyoglu, Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Ground Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B.
C., V6V 2M4, CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd. (Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6,
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

As of Oct. 1, 2010 (ROLAND)

MEMO

17. Índice

602000486

Para países de la UE

UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Para China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限

此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。

不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Para C.A. EE.UU. (Proposición 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

Roland
602.00.0486   RES 804-10   FR-18 diatonic Owner's Manual - Es
602000486